

## The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection

### Summary Description of Collection

This collection consists of:

- Nearly 1000 Hymnals and cancioneros.
- Electronic database cataloging more than 400 hymnal books and 14,000 hymns.
- Archival holdings including materials pertaining to conferences, workshops, and denominational hymnal commissions and task forces.
- Audio-visual materials.
- Miscellaneous materials

The dates of these materials range from about 1972 to 1999, with some from earlier times. Among other things, they show some of the changes that have taken place since Vatican II in music for Spanish-speaking churches. The collection apparently is among the most comprehensive extant. It is comprehensive in materials used in both Catholic and Protestant churches.

### History of the Collection

Gertrude C. Suppe is an ethnohymnologist. Since 1976 she has been actively involved in the identification, transcription, translation, liturgical use, and promotion of Hispanic hymns; participated in workshops and conferences in the United States, Canada, and abroad; and worked with many denominational commissions and task forces. In 1996 she retired as Secretary to the Editor and Consultant to the Ecumenical Spanish Hymnal Committee. Her collection was assembled in conjunction with these activities.

The Collection has been shared with denominational hymnal commissions, task forces, and publishers in the production of at least ten hymnals including

- Celebremos, Segunda Parte* [Methodist] (1979)\*†§
- Supplement to the Book of Hymns* [Methodist] (1982) †
- Flor y Canto* [Oregon Catholic Press] (1989) §
- United Methodist Hymnal* (1989)\*†§
- Himnos de Vida y Luz* [Reorganized Church of Latter Day Saints of Jesus Christ](1990) §
- Mil Voces para Celebrar: Himnario Metodista* (1996)† †
- El Himnario* [Episcopal] (1998)\*†§
- Libro de Liturgia y Cántico* [Evangelical Lutheran Church] (1998) §
- El Himnario Presbiteriano* (1999)\*†§
- El Himnario* [United Church of Christ; tentative title] (2000) \*†§



Those hymnals with which Gertrude C. Suppe was involved in an official capacity are indicated by asterisks; those on which she consulted by †; those using her translations by ‡; and those using her electronic data base or information from it by §.

### Detailed Description of Collection

**Hymnals and Cancioneros:** Nearly 1000 hardbound and paperback Hymnals including about 800 cancioneros (small, paperback booklets with 10 to 30 hymns or choruses in a typical publication). Most of the materials are in Spanish, but a few are either in Portuguese, English, or other languages. Cancioneros constitute the richest source of indigenous church music but often have limited distribution or short publication lives (e.g., the vast majority in the collection appear to be out of print). They often are privately or locally printed and not cataloged (e.g., approximately 85% do not have ISBNs). Thus much of the collection consists of extremely rare sources.

**Electronic Data Base:** More than 400 books, (which includes both hymnals and cancioneros) and 14,000 hymns, have been entered at the present time. Approximately half the collection has been entered plus some materials not owned by the collection. The remaining hymns and hymnals in the collection gradually are being added to the database. Associated with the data base are physical copies (in hymnals, cancioneros, or notebooks) of perhaps 90% of the hymns and one folio shelf-foot of additional material in indexed notebooks.

Data-base fields for hymns include: title, first line, location (hymnal or other source and page number), copyright holder and copyright date, composer, arranger, author, translator, language, season, occasion, age-level, Mass (if part of), Scripture source of text, rhythm, notes. Data-base fields for books include title, title code, index number to notebook material, copyright owner, publisher, composer, printed by, available from, notes.

The data-base originally was produced using the now obsolete *Cornerstone* data-base software, but its text-format files are easily exportable to all standard data-base and spreadsheet programs currently in use. It also can be adapted for Internet search and availability.

**Archival materials:** These include Catalogs from publishers, draft hymnals, professional and personal correspondence with composers and others centrally involved in Hispanic church music, programs of concerts and other special occasions, workshop and conference materials, reports of research in the Hispanic church music field, dictionaries, periodicals, clippings, three photograph albums of pictures of events and persons related to Hispanic church music, etc.

**Audio-Visual Materials:** These include 100 cassette tapes of ethno-hymnological sessions, church services, performances, and concerts; two videotapes of church choirs; and about 15 phonograph records.

**Miscellaneous materials:** These include an autobiographical account of Gertrude C. Suppe's involvement in Hispanic church music and other personal items.



**Physical Dimensions of the Collection:**

The collection comprises 36 shelf feet and 6 folio shelf feet of books, cancioneros, and notebooks; 8 cubic feet of correspondence and other materials; 100 audio cassettes; two videotapes; fifteen vinyl recordings; and computer files containing the data base.

**Subvention:** A bequest of \$5000 in support of the Collection will be paid towards the costs of cataloging, support, and other archival activities.

**For additional information contact:** Gertrude Suppe. 35 Hamilton Ave., Princeton, New Jersey; 609-924-6519.  
E-mail: gcsuppe@aol.com.





# Institutional Resources Questionnaire

The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection

[For a Microsoft Word digital version of this questionnaire, e-mail [gcsuppe@aol.com](mailto:gcsuppe@aol.com)]

## 1. Institution:

Name of Institution:

Type of Institution (public university, private university, private college, conservatory, seminary, etc.)

Location of Institution:

Annual Budget:

Endowment:

Unit that would house the Collection:

Contact Person

Name:

Address:

Phone:

FAX:

e-mail:

## 2. Library, Special Collection, and Archival Resources: We are concerned about the scholarly resource context in which the Collection would be held.

### Institution:

Size of total Library collections:

Annual Library budget:

Annual new acquisitions budget:

Accessibility:

Are library holdings open to the individuals and scholars not affiliated with your institution?

Are library holdings open to the individuals and scholars not affiliated with any institution of higher learning?

Must special arrangements or permission be obtained for unaffiliated scholars or individuals to consult materials on site?

Estimated annual number of non-affiliated persons using Library, Special Collection, and Archival resources.

### Special Collections and Archive Resources:

Size of Special Collection and Archival holdings:

Number of staff:

Annual budget:

Percent of Special Collections and Archival holdings that are cataloged:

Accessibility of Special Collections and Archival holdings to individuals and scholars from other institutions:

Accessibility of Special Collections and Archival holdings unaffiliated individuals and independent scholars:



Most important special collections of Archive resources (briefly describe):  
 Special Collections and Archival holdings relating to church music:  
 Special Collections and Archival holdings related to worship, churches and religion in the Hispanic world:  
 Resources for making Special Collection and Archival resources available to users off-site:  
     Interlibrary loan:  
     Photocopying via mail or other personal order:  
     Internet  
         Catalog of collections:  
         Web delivery of materials:  
         Web delivery of searchable databases:  
         Internet audio streamlining of musical compositions  
             from analogue sources:  
             from digital sources:  
             from printed scores:

**Unit that would house the Collection:**

Would The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection be housed in the Special Collection and Archival Resources just described?

*If not*, describe Unit that will house collection, extent and nature of its collection, proportion that is catalogued, staff, budget, accessibility of holdings to unaffiliated individuals, and Internet access.

User availability of computers:

User availability of pianos or keyboards with earphones:

User availability of audio/visual (audio tape, videotape, turntable) equipment:

Resources for conserving and protecting materials from damage from elements, insects, heat and humidity, etc. :

Present annual research usage of Unit

by scholars and students *affiliated with* the institution:

Percentage working on Spanish churches or music:

by scholars and individuals *not affiliated with* the institution:

Percentage working on Spanish churches or music:

**3. Research at your institution:** We are concerned about the relevance of the Collection to research being done at your institution.

Identify and describe any special Institutes, Research Centers, etc. focusing on the Hispanic, Latin American, or Church Music areas.

Number of faculty doing research on Church Music:

Number of faculty doing research on Hispanic Church Music:

Number of faculty doing research on Hispanic Churches or religion:

Number of faculty doing Hispanic research (history, culture, literature, etc.):

Number of dissertations and theses on Church Music in the past five years:

Number of dissertations and theses on Hispanic Church Music in the past five years:

Number of dissertations and theses on Hispanic Churches or religion:

Number of dissertations and theses on Hispanic topics (history, culture, literature, etc.):



Anticipated changes in the next five years relating to research in Hispanic, Latin American, or Church Music areas:

**4. Curriculum and instruction at your institution** We are concerned about the relevance of the Collection to your institution's curriculum and instruction.

Do you have a Music School or Department?

Graduate programs:

Do you have majors or concentrations in:

Music  
Church Music  
Choral Music  
Organ  
Hispanic history, culture, literature

If you do not have graduate majors or concentrations in these areas do you offer course work in any of them? If so, describe.

Undergraduate Programs:

Do you have majors or concentrations in:

Music  
Church Music  
Choral Music  
Organ  
Hispanic history, culture, literature

If you do not have undergraduate majors or concentrations in these areas do you offer course work in any of them? If so, describe.

Theology or other Seminary Programs:

Do you have majors or concentrations in:

Church Music  
Liturgy

Topics relating to Hispanic church history, theology, social context, etc.

If you do not have majors or concentrations in these areas do you offer course work in any of them? If so, describe.

Anticipated changes in the next five years relating to curriculum and instruction in Hispanic, Latin American, or Church Music areas:

**5. Specific proposals and plans for The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection:**

Present a brief proposal for maximizing the usefulness of the Collection both within you institution and by the larger community of scholars world-wide.

**6. Unique, special, and other pertinent facts about your institution:**

Present any other information you want us to know about your institution including any special reasons why we should choose your institution as recipient of The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection or any unique qualifications the institutions has for being its recipient.

**7. Desired Additional Information:**

Indicate any additional information you want concerning The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection.



## INDIANA

## PERKINS

## WESTMINSTER

Budget, Inst.	1.7 Billion	\$8.9 million	\$99,000
Contact Person	Tellez	Hawn	Wicklund
Type	School of Music	School of Theology Bidwell Theolog. Library all students use this library	Choir College choral music
Total library Col	6.5 Million	424,000	
Lat. Amer. Music Center includes 59,000 music Lat.Amer. Mus. Col.		Hymnal Cols.	Church Music
Accessibility, Yes		Hymnals, Choral, Organ	yes
unaffiliated Yes		Yes	Yes
plan increased Hisp research		much material for hymnal research, some being done now	<u>emphasis</u> on church music vocal, organ music history
good equipment for researchers		MS collections	
<u>hymns</u>			
emphasis on classical Lat.Amer music		Online catalog, ongoing Hispanic research 25 yr. Mex-Amer outreach, <u>special</u> emphasis on work with Hispanics in next 5 yrs. Top- notch Hisp. leaders, plan much publicizing of pertinent programs, visiting Hispanic scholars	



## INDIANA

## PERKINS

## WESTMINSTER

Budget, Inst.	1.7 Billion	\$8.9 million	\$99,000
Contact Person	Tellez	Hawn	Wicklund
Type	School of Music	School of Theology Bidwell Theolog. Library all students use this library	Choir College choral music
Total library Col	6.5 Million	424,000	
Lat. Amer. Music Center includes 59,000 music Lat.Amer. Mus. Col.		Hymnal Cols.	Church Music
Accessibility, Yes		Hymnals, Choral, Organ	
unafilited	Yes	Yes	yes
plan increased Hisp research		Yes	Yes
good equipment for researchers		much material for hymnal research, some being done now	<u>emphasis</u> on church music vocal, organ music history
<u>hymns</u>		MS collections	
emphasis on classical Lat.Amer music		Online catalog,ongoing Hispanic research 25 yr. Mex-Amer outreach, <u>special emphasis</u> on work with Hispanics in next 5 yrs. Top- notch Hisp. leaders, plan much publicizing of pertinent programs, visiting Hispanic scholars	

r

*This is my general impression, what is yours?*





**Institutional Resources Questionnaire**  
**The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection**

**1. Institution**

Name of institution: Perkins School of Theology, Southern Methodist University

Type of institution: Professional theological school affiliated with the United Methodist Church within a private university

Location of institution: Dallas, Texas

Annual Budget: \$8.9 million

Endowment: \$57.9 million

Unit that would house the Collection: Bridwell Library

Contact Person

Name: Dr. C. Michael Hawn

Address: Perkins School of Theology

SMU Box 750133

Dallas, Texas 75275-0133

Phone: 214.768-2348

FAX: 214/768-1042

e-mail: mhawn@mail.smu.edu

**2. Library, Special Collection, and Archival Resources:**

**Institution:** Bridwell Theological Library, Southern Methodist University

Size of total Library Collections: 424,000 items

Annual Library budget: \$1.5 million

Annual new acquisitions budget: \$533,000

Accessibility:

Are library holdings open to individuals and scholars not affiliated with your institution? Yes

Are library holdings open to individuals and scholars not affiliated with any institution of higher learning? Yes

Must special arrangements or permission be obtained for unaffiliated scholars or individuals to consult materials on site?

No, but it is best to make contact in advance to ensure ready access. We do gather background information, monitor reading areas and restrict the numbers of items requested at any one time for security purposes.

Estimated annual number of non-affiliated persons using Library, Special Collection, and archival resources: 2,000

**Special Collections and Archival Resources**

Size of Special Collection and Archival holdings: Not available.



Number of staff: 3.5

Annual budget: Not budgeted separately

Percent of Special Collections and Archival holdings that are catalogued:  
80%

Accessibility of Special Collections and Archival holdings to individuals and scholars from other institutions: See above

Accessibility of Special Collections and Archival holdings to unaffiliated individuals and independent scholars: See above

Most important special collections of Archive resources (briefly describe):

Manuscript records from various individual and denominational sources, the personal papers of many bishops and other leaders with ties to SMU, including Albert C. Outler, William Warren Sweet, Bishops Atkins, Selecman, Boaz, Moore, Mouszon, A. Frank Smith, Paul and W.C. Martin, Galloway, Vincent, Copeland, and Webb; and papers from historic institutions such as McKenzie College.

Holograph letters from many significant historical leaders such as John and Charles Wesley (over 130 letters); Selina Hastings, the Countess of Huntingdon; Thomas Haweis; Francis Asbury; Thomas Coke; Littleton Fowler; Martin Ruter; and a collections of manuscripts and portraits of presidents of the (British) Wesleyan Methodist Conference.

**Special Collections and Archival holdings relating to church music:**

Methodist Hymnal Collection: The collection consists of hymnals and papers dealing with the editing and publishing of these hymnals.

Official hymnals of the Methodist Episcopal Church; Methodist Episcopal Church, South; Methodist Protestant Church; Methodist Church (U.S.); United Methodist Church (U.S.); Wesleyan Methodist Church (G.B.); Hymnbooks of John and Charles Wesley before 1791(144); Papers related to the editing of the 1935 *Methodist Hymnal*, 1966 *Methodist Hymnal Companion to the Methodist Hymnal*; 1989 *United Methodist Hymnal* and the 1993 *Companion to the United Methodist Hymnal*.

Printed hymnals, ca. 2,000, 1739-

About 50% of the collection is catalogued, the rest is in process.

Related manuscript collections: Robert G. McCutchan, ed. of the 1935 *Methodist Hymnal*; Fred D. Gealy, ed. of the *Companion of the 1966 Methodist Hymnal*; Carlton R. Young, ed. of the 1966 *Methodist Hymnal*, 1989 *United Methodist Hymnal* and the 1993 *Companion to the United Methodist Hymnal*; Roger Deschner, pertaining to the Hymnal Revision Committee and his files on Music and the Wesleys, ethnic hymns, and worship resources.



Special Collections and Archival holdings related to worship, churches and religion in the Hispanic world: Archives of the Rio Grande Conference of the United Methodist Church.

Resources for making Special Collection and Archival resources available to users offsite:

Interlibrary Loan: Yes, but most Special Collection and Archival materials do not circulate. Photocopying via mail or other person order: For limited, specific requests, photocopies are provided. For more extensive requests, microfilm can be produced at the requester's expense.

Internet Catalog of collections: <http://poni.smu.edu>

Web delivery of materials: Yes, through our ongoing publication program. We are testing digital photography as an alternative means of providing limited requests.

Web delivery of searchable databases: Yes.

Internet audio streaming of musical compositions from analogue sources: No, they would have to be converted first from digital sources: Have the capability. Currently have no demand. from printed scores: Could provide digital scans of scores. No facilities for providing performers and recordings.

**Unit that would house the collection:**

Would The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection be housed in the Special Collection and Archival Resources just described? Yes

*If not*, describe Unit that will house collection, extent and nature of its collection, proportion that is catalogued, staff, budget, accessibility of holdings to unaffiliated individuals, and Internet access.

User availability of computers: Yes.

User availability of pianos or keyboards with headphones: Not in Bridwell Library. The Sacred Music area has midi capabilities with computer, full-size keyboard, and earphones. This is housed in a separate building (Kirby Hall) in the Theology quadrangle adjacent to Bridwell Library.

User availability of audio/visual (audio tape, videotape, turntable) equipment: Limited. Ideally, all analogue audio recordings would be converted to digital. The Sacred Music area has facilities for all of these.

Resources for conserving and protecting materials from damage from



elements, insects, heat and humidity, etc.: Bridwell has a fully equipped book conservation lab and a fulltime conservator. Archival storage area is temperature and humidity controlled.

Present annual research usage of Unit

by scholars and students *affiliated with* the institution: Virtually all faculty and students at Perkins School of Theology use Bridwell Library.

Percentage working on Spanish churches or music: At least three faculty work on Hispanic Church research from various disciplines (sociological, historical, and liturgical/musical).

by scholars and individuals *not affiliated with* the institution: This information was not available to me.

Percentage working on Spanish churches or music: This is difficult to judge as a percentage. Because the journal *Apuntes* is published and prepared through Perkins, there is regular and ongoing research in Hispanic studies in Bridwell Library.

**3. Research at your institution:** We are concerned about the relevance of the Collection to research being done at your institution.

Identify and describe any special Institutes, Research Centers, etc.

focusing on the Hispanic, Latin American, or Church Music areas.

There are three primary, ongoing endeavors related to these areas. First, Perkins has housed the Mexican-American Program for over 25 years. This program, directed by Rev. Minerva Carcaño, provides Spanish- and English-language instruction for ministers, including worship and music courses. The Mexican-American Program is also responsible for the publication of *Apuntes*, a bilingual journal in the practice of Hispanic ministry. This journal has been in publication for 20 years. In addition, the Mexican-American Program coordinates course offering for a certification program in Hispanic Studies that is an option for Master of Divinity students.

Second, Professor David Maldonado has guided the Hispanic Protestantism Project, funded by the Lilly Foundation, for several years. This project brought together Hispanic theological scholars from all over the country and resulted initially in two books: *Protestantes/ Protestants: Hispanic Christianity within Mainline Traditions*, Ed. David Maldonado (Nashville: Abingdon Press, 1999) and *Hispanic Christianity within mainline Protestant traditions : a bibliography*. Eds. Paul Barton and David Maldonado, Jr. (Decatur, Georgia: Asociación para la Educación Teológica Hispana, 1998). Dr. Maldonado has just left Perkins to become President of Iliff School of Theology.



Third, working with our Continuing Education Department, the Board of Global Ministry of the United Methodist Church will launch a Hispanic Music Certification Program in January 2001 modeled after Perkins' very successful Church Music Summer School. Jorge Lockward and Tercio Junker will head this program. Dr. Michael Hawn will also teach in it and coordinate Perkins' resources with the program. The classes will be held on the Perkins campus.

Number of faculty doing research in Church Music: There are two full time church music professors in Perkins with additional faculty in Meadows School of the Arts who do some additional research in church music.

Number of faculty doing research in Hispanic Church Music: One. Dr. Michael Hawn.

Number of faculty doing research on Hispanic Churches or religion: There are at least four at the present time: Professor Isabel Docampo (Latino Congregational Development and Supervised Ministry); Dr. Michael Hawn (Hispanic congregational song and liturgy); Rev. Minerva Carcaño (Hispanic Congregational Development). Joerg Rieger publishes in the area of Hispanic theology and spirituality with a focus on Gustavo Gutiérrez.

Number of Faculty doing Hispanic research (history, culture, literature, etc.): At least two. Dr. Ed Sylvest (Church History); Dr. Edwin Aponte (Church and Society and Latino Studies). Dr. David Maldonado also made major contributions in this area until he left in May to become President of Iliff School of Theology.

Number of dissertations and theses on Church Music in the past five years: The M.S.M. program does not require a thesis. We do not have a doctoral program in Church Music.

Number of dissertations and theses on Hispanic Churches or religion: Five that I could locate.

Barton, Paul Thomas, *In both worlds: a history of Hispanic Protestantism in the U.S. Southwest*. Unpublished Ph.D. Dissertation, Southern Methodist University, 1999.

Miller, John M., *A Study of the Missiological Problem of Cultural Adaptation and its Manifestation in Certain Evangelical Churches of Sinaloa, Mexico*. Unpublished Ph.D. Dissertation, Southern Methodist University, 1976.

Robbins, Bruce W., *Contextualization in Costa Rican Theological Education Today: A History of the Seminario Biblico*



*Latinoamericano San Jose, Costa Rica, 1922-1990.*  
Unpublished Ph.D. Dissertation, Southern Methodist  
University, 1991.

Stone, Bryan P., *Effective Faith: A Critical Study of the Christology  
of Juan Luis Segundo.* Unpublished Ph.D. Dissertation,  
Southern Methodist University, 1992.

Sylvest, Edwin E., Jr. *Motifs of Franciscan Mission Theory in 16th  
Century New Spain Province of the Holy Gospel.* Unpublished  
Ph.D. Dissertation, Southern Methodist University, 1970.  
Published later by Washington: Academy of American  
Franciscan History, 1975.

Number of dissertations and theses on Hispanic topics (history, culture,  
literature, etc.): I know that we have produced several relevant  
dissertations in the Ph.D. program, especially in Anthropology, but  
I was not able to access these to get an accurate count.

Anticipated changes in the next five years relating to research in  
Hispanic, Latin American, or Church Music areas: Perkins has just  
completed its ten-year self study with the Association of  
Theological Schools this academic year. In response to our  
mission statement, the institution has taken several steps to  
further respond to Hispanic issues in theological education. The  
relevant section reads as follows:

The historic presence and current rapid growth of the  
Hispanic population in this region give the church some  
special challenges and opportunities. Perkins has a strong  
and important relationship of mutual support with the  
Hispanic Church, primarily through the Perkins Mexican  
American Program and the Rio Grande Conference of The  
United Methodist Church. Given the strategic location of  
the school and the opportunities afforded by the current  
demographic changes in the region, Perkins has a special  
commitment to assist in the preparation of persons for  
leadership in the Hispanic church, and to foster  
constructive theological reflection upon the Hispanic  
church and community. (*Perkins School of Theology 1999-  
2001 Catalogue*, p. 12)

In response to this mandate in our mission statement and in  
preparation for our self-study, Perkins has already taken significant steps  
within the last five years. These include the following:

- Hiring a Professor of Hispanic Christianity and Culture;



- Building on the heritage of the Mexican-American program when its founder, Dr. Roy Barton, retired, by recommitting to this program through the hiring of Rev. Minerva Carcaño;
- Specialized courses in Hispanic Theology, Culture and History have been added to the curriculum. These include, but are not limited to The Church and the Mexican-American Community and Christianity and Social Justice in the Southwest. These support both Latino students and others who develop an expertise to minister in the Latino context.
- Hispanic perspectives, however, are integral to study at Perkins for all students. This is manifest in several ways including integrating courses into the curriculum that consider Hispanic contexts and heritage. These include a new required course on Church in Its Social Context; an elective, Worship in a Global Perspective; and the regular incorporation of Spanish hymnody and choral literature into the curriculum of Seminary Singers (usually around 20% of the literature). In addition, professors regularly use texts written by Hispanic authors in history, liturgy and theology courses. The Church Music curriculum has just been revised. Among the revisions are the regular integration of Spanish-language hymnody and masterworks (e.g., *Misa Criolla*) with other traditional choral literature. It is difficult, if not impossible, for master's level students at Perkins to avoid participating in a course that relates to Hispanic Christianity in some way, e.g., using texts by Hispanic authors, studying Hispanic culture and social analysis in the USA, and singing and praying in Spanish in liturgy classes and seminary worship. A bilingual (English/Spanish) service is one of the regular services each week.
- Finally, Perkins is always looking for qualified Hispanic faculty members to add to its ranks. Until the fall of 2000, five Hispanics (two Cuban Americans, one Puerto Rican American, and two Mexican Americans) taught at Perkins School of Theology. This summer we have lost two Hispanic faculty, one to assume responsibilities as dean of a theological school and one to become president of a theological school. Discussions are already taking place as to how Perkins can replace these valuable colleagues so as to continue our witness to and solidarity with the Hispanic community.

**4. Curriculum and instruction at your institution.** We are concerned about the relevance of the Collection to your institution's curriculum and instruction. Do you have a Music School or Department?

Graduate programs:

Do you have majors or concentrations in:



Music : Yes. This is part of Meadows School of the Arts.

Church Music: Yes. This is a joint program between Perkins and Meadows.

Choral Music: Yes. In Meadows School of the Arts.

Organ: Yes. In Meadows and Perkins.

Hispanic history, culture, literature: Yes. In Dedman College.

If you do not have graduate majors or concentrations in these areas, do you offer course work in any of them? If so, describe.

#### Undergraduate programs

Do you have majors or concentrations in:

Music: Yes. In Meadows.

Church Music: No.

Choral Music: Yes. In Meadows.

Organ: Yes. In Meadows.

Hispanic history, culture, literature: Yes (as a part of the Spanish language major and anthropology study).

If you do not have undergraduate majors or concentrations in these areas, do you offer course work in any of them? If so, describe.

#### Theology or other Seminary Programs:

Do you have majors or concentrations in:

Church Music: Yes.

Liturgy: Not per se, though liturgy is a required course for M.Div. and M.S.M. students..

Topics relating to Hispanic church history, theology, social context, etc.: Yes. There is a certification in Hispanic Theological Studies and an ongoing Hispanic Course of Studies and Hispanic Pastors Mentoring program that is administered through the Mexican American Office at Perkins School of Theology.

If you do not have majors or concentrations in these areas, do you offer course work in any of them? If so, describe. Raquel Martínez has taught a course on Hispanic Hymnody on several occasions, both as an M.S.M. and M.Div. course elective and as a course in the Hispanic Course of Studies program.

Anticipated changes in the next five years relating to curriculum and instruction in Hispanic, Latin American, or Church Music areas: The Sacred Music Program has just undergone significant restructuring in the spring of 2000. Both Meadows and Perkins have agreed on a program that will allow for a greater integration of world music in the Church Music Colloquium and provide for elective hours that may be taken relevant



areas. In addition, the basic liturgy course is team-taught and includes Dr. Michael Hawn. As a part of the basic course Hispanic hymnody and eucharistic services from *Mil Voces para Celebrar* are regularly integrated throughout the course. As mentioned above, Perkins has just made strategic changes related to its commitment and is the process of integrating these in the coming two or three years.

**5. Specific proposals and plans for The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection:**

Present a brief proposal for maximizing the usefulness of the Collection both within your institution and by the larger community of scholars worldwide.

**Proposal for making the collection known and available to scholars:** A first step would be to publicize the existence of the collection through existing publications at Perkins School of Theology. A second step would be to feature parts of the collection in a formal exhibit. Bridwell Library has an exhibit space and sponsors ongoing series of exhibits. In 1992, for example, the Library hosted a major exhibit on the Virgin of Guadalupe, curated by Professor Edwin Sylvest, a recognized authority in this area. An exhibition of the Suppe collection would allow us to invite local Hispanic churches to visit the library and would make it visible to visiting pastors and scholars who attend and teach for the Hispanic Course of Studies and Latino Mentoring programs. Each Bridwell exhibit is accompanied by an extensive booklet developed by the curator of that particular exhibit. Once an exhibit has been held, the booklet developed for it becomes a tool to announce the collection to a broader audience.

An additional avenue of promoting the Gertrude C. Suppe Collection is through articles and advertisements in the bilingual Hispanic journal published through the Mexican- American program of Perkins School of Theology, *Apuntes*. The Summer 2000 issue celebrating the 25<sup>th</sup> anniversary of the Mexican-American Program is included with this proposal. *Apuntes* is in its 20<sup>th</sup> year of publication.

Bridwell Library offers a Visiting Scholars Program that allows scholars to be in residence for a month or more of research. In the spring of 1998, Brazilian Methodist music and worship professor, Simeio Monteiro participated in this program. Several pastors from the Rio Grande Conference of the United Methodist Church, the Spanish-language United Methodist Conference, have participated in the Bridwell Scholars



Program. These are two strategies for not only making the larger scholarly audience aware of the collection, but for providing a way for scholars around the world to come to Dallas to make use of it.

**Notes of the maintenance and treatment of the materials:** Given the diversity of materials in the collection, it may be necessary to disperse the collection physically for efficient storage and access. Provenance notes in catalog records preserve the historical relationship of the various parts. A complete analysis of the actual collection would be required for a final plan. However, the following seem likely possibilities:

Published works would be cataloged individually and added to the circulating collections. Depending the donor's stipulations, unnecessary duplicates might be discarded.

Manuscript materials would be organized, placed in acid free containers and located in archival storage. A finding aid would be produced for retrieval assistance.

The *cancioneros* would have to be considered further for a treatment decision. Most likely, their current arrangement would be maintained unless some other order seems necessary to facilitate retrieval. Individual cataloging seems doubtful. Instead, archival storage and a finding aid to assist retrieval might be produced.

The database would require a thoroughgoing analysis to determine how it can best be sustained. Probably, it will be converted to a more portable format that can be preserved over time. A key decision will be whether additional data will be added to it.

The analog audio recordings should be digitally captured as soon as possible, for both preservation and delivery. Organization and retrieval of the audio files will require direct analysis. Priority will be given to preserving the organization in which they are received.

**6. Unique, special, and other pertinent facts about your institution:**

Present any other information you want us to know about your institution, including any special reasons why we should choose your institution as recipient of The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection, or any unique qualifications the institution has for being its recipient.



There are two additional areas that I wish to highlight. The first is the contact that Perkins maintains with the Hispanic academic community. Perkins School of Theology is a place that is frequently visited by well known Hispanic scholars on at least an annual basis. In my eight years at Perkins Gustavo Gutiérrez has visited three times, most recently in May of 2000 to receive an honorary doctorate from Southern Methodist University. Pablo Sosa was at Perkins for a week in 1996 to participate in a week-long celebration of *Mil Voces para Celebrar*, edited by Perkins M.S.M. alumna Raquel Mora Martínez. Justo González has come to Perkins to teach in various programs and participate in the Lilly Grant on Hispanic Protestantism on at least a semi-annual basis. Carlos Rosas and Jorge Lockward have been on campus to teach with Raquel Martínez. The annual Roy Barton Lectures bring a recognized Hispanic scholar to Perkins each year. Mortimer Arias, Uruguayan poet and pastor, was the most recent lecturer in February 2000.

A second area is how Perkins reaches out to the Hispanic community in its role as an educational institution. At any one time Perkins has between 10-20 Hispanic students and a number of Anglo students that see Hispanic ministry as a part of their vocation. Together they form Los Seminaristas, an ongoing student-led organization that promotes study in Hispanic theology and leads a bilingual liturgy each week.

Perkins is in the process of developing sustained relationships with two Methodist seminaries in Mexico, Juan Wesley and Baez Camargo. Administration and faculty have visited both campuses and there have been reciprocal visits to Dallas. There are plans for Dr. Michael Hawn to offer a short-term hymnology course at Baez Camargo Seminary in Mexico City in January 2002, assisted by a recent M.S.M. graduate from Mexico Arturo González-Rivera. This bilingual offering will also be open to Perkins students who will travel to Mexico. This follows an earlier course offering, *Worship in a Global Perspective*, in 1996 in which Dr. Hawn took students to the Rio Grande Valley and sites in Mexico as far south as Monterrey to compare Spanish-language Methodist and Roman Catholic worship on both sides of the border.

This commentary on Perkins' involvement with the Hispanic community could be expanded considerably. Hopefully this helps to establish the School of Theology as an institution that is not only committed to Hispanic perspectives but also a place where Hispanic culture, theology and scholarship are an ongoing and integral part of the curriculum, research and life of the school.



**7. Desired additional Information:**

Indicate any additional information you want to add concerning your institution and The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection.

A brief résumé for C. Michael Hawn, who prepared this proposal, is included. A more complete list of his publications can be found at his web page: <http://web.cis.smu.edu/~theology/hawn.html>.

PLEASE RETURN YOUR INFORMATION TO:

Gertrude C. Suppe, 35 Hamilton Ave., Princeton, NJ 08542

gcsuppe@aol.com

Thank you for your interest.



## The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection

### Summary Description of Collection

This collection consists of:

- Nearly 1000 Hymnals and cancioneros.
- Electronic database cataloging more than 400 hymnal books and 14,000 hymns.
- Archival holdings including materials pertaining to conferences, workshops, and denominational hymnal commissions and task forces.
- Audio-visual materials.
- Miscellaneous materials

The dates of these materials range from about 1972 to 1999, with some from earlier times. Among other things, they show some of the changes that have taken place since Vatican II in music for Spanish-speaking churches. The collection apparently is among the most comprehensive extant. It is comprehensive in materials used in both Catholic and Protestant churches.

### History of the Collection

Gertrude C. Suppe is an ethnohymnologist. Since 1976 she has been actively involved in the identification, transcription, translation, liturgical use, and promotion of Hispanic hymns; participated in workshops and conferences in the United States, Canada, and abroad; and worked with many denominational commissions and task forces. In 1996 she retired as Secretary to the Editor and Consultant to the Ecumenical Spanish Hymnal Committee. Her collection was assembled in conjunction with these activities.

The Collection has been shared with denominational hymnal commissions, task forces, and publishers in the production of at least ten hymnals including

- Celebremos, Segunda Parte* [Methodist] (1979)\*† §
- Supplement to the Book of Hymns* [Methodist] (1982) †
- Flor y Canto* [Oregon Catholic Press] (1989) §
- United Methodist Hymnal* (1989)\*† §
- Himnos de Vida y Luz* [Reorganized Church of Latter Day Saints of Jesus Christ](1990) §
- Mil Voces para Celebrar: Himnario Metodista* (1996)† ‡
- El Himnario* [Episcopal] (1998)\*†§
- Libro de Liturgia y Cántico* [Evangelical Lutheran Church] (1998) §
- El Himnario Presbiteriano* (1999)\*†§
- El Himnario* [United Church of Christ; tentative title] (2000) \*†§



Those hymnals with which Gertrude C. Suppe was involved in an official capacity are indicated by asterisks; those on which she consulted by †; those using her translations by ‡; and those using her electronic data base or information from it by §.

### Detailed Description of Collection

**Hymnals and Cancioneros:** Nearly 1000 hardbound and paperback Hymnals including about 800 cancioneros (small, paperback booklets with 10 to 30 hymns or choruses in a typical publication). Most of the materials are in Spanish, but a few are either in Portuguese, English, or other languages. Cancioneros constitute the richest source of indigenous church music but often have limited distribution or short publication lives (e.g., the vast majority in the collection appear to be out of print). They often are privately or locally printed and not cataloged (e.g., approximately 85% do not have ISBNs). Thus much of the collection consists of extremely rare sources.

**Electronic Data Base:** More than 400 books, (which includes both hymnals and cancioneros) and 14,000 hymns, have been entered at the present time. Approximately half the collection has been entered plus some materials not owned by the collection. The remaining hymns and hymnals in the collection gradually are being added to the database. Associated with the data base are physical copies (in hymnals, cancioneros, or notebooks) of perhaps 90% of the hymns and one folio shelf-foot of additional material in indexed notebooks.

Data-base fields for hymns include: title, first line, location (hymnal or other source and page number), copyright holder and copyright date, composer, arranger, author, translator, language, season, occasion, age-level, Mass (if part of), Scripture source of text, rhythm, notes. Data-base fields for books include title, title code, index number to notebook material, copyright owner, publisher, composer, printed by, available from, notes.

The data-base originally was produced using the now obsolete *Cornerstone* data-base software, but its text-format files are easily exportable to all standard data-base and spreadsheet programs currently in use. It also can be adapted for Internet search and availability.

**Archival materials:** These include Catalogs from publishers, draft hymnals, professional and personal correspondence with composers and others centrally involved in Hispanic church music, programs of concerts and other special occasions, workshop and conference materials, reports of research in the Hispanic church music field, dictionaries, periodicals, clippings, three photograph albums of pictures of events and persons related to Hispanic church music, etc.

**Audio-Visual Materials:** These include 100 cassette tapes of ethno-hymnological sessions, church services, performances, and concerts; two videotapes of church choirs; and about 15 phonograph records.

**Miscellaneous materials:** These include an autobiographical account of Gertrude C. Suppe's involvement in Hispanic church music and other personal items.



**Physical Dimensions of the Collection:**

The collection comprises 36 shelf feet and 6 folio shelf feet of books, cancioneros, and notebooks; 8 cubic feet of correspondence and other materials; 100 audio cassettes; two videotapes; fifteen vinyl recordings; and computer files containing the data base.

**Subvention:** A bequest of \$5000 in support of the Collection will be paid towards the costs of cataloging, support, and other archival activities.

**For additional information contact:** Gertrude Suppe. 35 Hamilton Ave., Princeton, New Jersey; 609-924-6519.  
E-mail: gcsuppe@aol.com.





*"Perspective"*  
*Fall '89*

## **STC Library Acquires Hymnology Collection**

**D**r. Robert Mitchell, who recently retired as professor of Church Music, Christianity and the Arts at the American Baptist Seminary of the West, Berkeley, California, has placed his 5,000 volume hymnology collection on deposit in the Library of the School of Theology at Claremont. Although the collection contains a large number of 18th-20th Century materials from North America and Europe, it is especially strong in hymnals written in non-Western languages (over 400 languages).

This collection, in combination with the Claremont Colleges' McCutchan Hymnology Collection, provides West Coast researchers with one of the largest concentrations of hymnological resources in the United States. It will also help to support work in the joint STC/Claremont Graduate School M.A. and D.M.A. programs in Church Music.

The STC Library staff is actively soliciting through gifts or purchase other materials to supplement this collection. For further information contact: Director, Library, School of Theology at Claremont, 1325 N. College Avenue, Claremont, California 91711.

**Vice Chair**



"Perspective"  
Fall '89

1  
9

celebrates 104



**Roy D. Miller, Esq.**, Chairperson of the Board of Trustees, and President Richard Cain.

Cl  
o  
a



## U.S.

- Canten Alabanzas a Jehova. (Sing Praises to Jehovah). New York: Watchtower Book and Tract Society. 1986(1984). 225 songs.
- Cofre de Canticos. Roberto C. Savage. Grand Rapids: Singspiration. 1968. 60 songs.
- [El Himnario de la Iglesia Protestante Episcopal. Greenwich, Conn.: The Seabury Press. 1961. 344 songs. see XXXX.26B]
- El Himnario. New York: Sociedad Americana de Tratados. 1931. 600 pp.
- El Himnario. Winona Lake: The Rodeheaver Company. (The Council on Spanish American Work. 1964. 448 pp.
- . another.
- El Himnario. Albuquerque: Canticos Escogidos (The Council on Spanish American Work). 1964. 448 pp.
- El Nuevo Himnario Evangelico. New York: Sociedad Americana de Tratados (American Tract Society). 1914. 400 pp.
- . Another. 1915. 183 pp.
- El Nuevo Himnario Popular. Revised edition. El Paso: Casa Bautista de Publicaciones. 1959. 389 songs.
- Gracia y Devocion. Kansas City, MO: Lillenas Publishing Company. 1962. 391 pp.
- Himnario Bautista. Casa Bautista de Publicaciones. 1978. 609 pp.
- Himnario Cristiano. Moundridge, Kansas: Gospel Publishers Church of God in Christ, Mennonite. 1974. 430 songs (English index).
- Himnario Cristiano para uso de las Iglesias Evangelicas. Methodist Episcopal. Nashville: Smith and Lamar. 1908. 292+68 pp.
- Himnario Metodista. San Antonio: Methodist Building. 1955. 304 pp
- Himnario Metodista. Nashville: Casa de publicaciones de La Iglesia Metodista Unida. 1973. 592 pp. (#)
- Himnos de Gloria. H.C. Ball Springfield, Mo.: E.E.U.U.A. 1921. 229 pp. (small)
- Himnos de Gloria. Segunda edicion. San Antonio: Dirfjase a La Libreria de La Luz Apostolica. 1919. 176 pp. (small)
- Himnario de la Ciencia (Christian Science). Boston: The Christian Science Publishing Society. 1975. 627 pp.
- Himnos de la Vida Cristiana. [C&MA - Chile] New York: The Foreign Department, Christian and Missionary Alliance. 1939. 320 pp.
- . Another.
- Himnos Evangelicos. New York: Sociedad Americana de Tratados (American Tract Society). 1895. 233 pp.
- Hymnal Amore Dei. Revised Edition. Mrs Theodore C. Williams. Boston: George H. Ellis. 1890. 252 pp.
- Hymns. Simplified Piano Score. Church of Jesus Christ of Latter Day Saints. (loose-leaf binder)
- Melodias Evangelicas. S.D. Athans. El Paso: Casa Bautista de Publicaciones. n.d. (c.1936?). 289 pp.
- Tiempo de Cantar. Segunda Edicion(?) Casa Bautista de Publicaciones. 1979. 42 songs. (paper)
- Tiempo de cantar. Coleccion 2. Casa Bautista de Publicaciones. 1975. 67 songs. (paper)

## ARGENTINA

- Al Mundro Paz. Canticos de navidad. Buenos Aires: Junta Bautista



de Publicaciones. 1973. 32 songs. (paper).  
Cancionero Abierto, Vol. 1. Buenos Aires:Escuela de Musica.  
1974. 29 songs. (paper)  
Cancionero AAbierto. Buenos Aires; Escuela de Musica Isdet. 1974.  
20 songs. (paper)

Corazon Y Voz No. 3. Buenos Aires:Junta Bautista de  
Publicaciones. 1973. 42 songs. (paper)

" No. 4. 1973. 33 songs.

" No. 5. 1973. 30 songs.

" No. 6. 1976. 33 songs.

" No. 7. 1977. 35 songs.

Himnos Selectos Evangelicos. Buenos Aires:Junta Bautista de  
Publicaciones. 1976. 453 songs.

Hosannas al Senor. Buenos Aires:Imprenta Evangelica, Quilmes,  
F.C.S. 1938. 176 pp.

#### BRASIL

Himnos Para la Campana. Rio de Janeiro:Casa Bautista  
Publicaciones. n.d. 34 songs. (paper).  
. Another.

#### CHILE

Cantemos al Senor. Santiago:Ediciones Mundo. 1974. 480 pp.  
(paper)

#### PERU

Cien Himnos Favoritos. Segunda Edicion. Lima:Concilio Nacional  
Evangelico del Peru. 1957. 111 pp.

*also 6 in Portuguese*





## SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT

March 4, 1991

Ms. Gertrude Suppe  
3307 Michigan  
South Gate, CA 90280

Dear Ms. Suppe,

Many thanks for your note of February 26, expressing interest in the School of Theology/Claremont Graduate School joint program in church music. The School of Theology is just now in the process of interviewing candidates for a new faculty position in Hispanic studies, and it would seem to me that such an appointment will bring students to Claremont who will have a special interest in Hispanic church music.

Among the key resources of our church music program are the McCutchan Collection at Honnold Library, which includes the working library of Robert McCutchan, editor of the 1935 Methodist hymnal, and on deposit at the School, the superb collection of Professor Robert Mitchell, who taught for many years in the field of worship and the arts; you may know him as the author of Ministry and Music, one of the standard textbooks in the field. Professor Mitchell's collection contains approximately seven thousand volumes, and is unusually multi-cultural in scope.

Given the new emphasis in Hispanic studies in our community, and the presence of these two outstanding research collections, it's quite possible that you might want to consider Claremont as a eventual home for your own collection. I'd certainly enjoy an opportunity to discuss this with you; perhaps we could find a time when Professor Mitchell might join us, as I know he also would be interested in learning about your work in church music, and could help us obtain some idea of the degree to which the collections overlap or complement each other.

I look forward to hearing from you.

Cordially,

Jack Coogan



Dr. Robert H. Mitchell  
738 Marilyn Way, Covina, CA 91722  
Phone (818) 966-2923

March 12, 1991

Church Music  
Worship  
Church and the Arts

Ms. Gertrude Suppe  
3307 Michigan  
South Gate, CA 90280

Dear Ms. Suppe:

I have received your most interesting letter which you directed to Dr. Jack Coogan at The School of Theology at Claremont. The letter was passed on to me because of the presence of my hymnological library at the Seminary and my interest in church music.

The distinctive of my library is in its multi-language holdings - about 800 hymnals in languages other than English. It includes hymnals in 150 languages. I will include with this letter the listing of all the things presently held in Spanish which you can compare with yours. Any additions to these would be most welcome.

I am a retired professor of Church and the Arts from the American Baptist Seminary of the West at Berkeley. My last years of teaching included considerable time with the students of our Covina extension. Most of these were non-Anglos; a majority of them were Hispanics. In this role, I attempted to be of help to pastors and church musicians concerning music in their churches. While I am relatively uninformed (and do not speak Spanish), I have had a continuing concern for this aspect of ministry.

The primary reasons for my placing my library at Claremont were (1) the high level of inter-racial concern there, and (2) the possibility of the development of related substantial graduate work in church music.

I look forward to some continuing relationship with you and the sharing of your concerns.

Cordially,

[Redacted Signature]



Dr. Robert H. Mitchell  
738 Marilyn Way, Covina, CA 91722  
Phone (818) 966-2923

March 12, 1991

Church Music  
Worship  
Church and the Arts

Ms. Gertrude Suppe  
3307 Michigan  
South Gate, CA 90280

Dear Ms. Suppe;

I have received your most interesting letter which you directed to Dr. Jack Coogan at The School of Theology at Claremont. The letter was passed on to me because of the presence of my hymnological library at the Seminary and my interest in church music.

The distinctive of my library is in its multi-language holdings - about 800 hymnals in languages other than English. It includes hymnals in 150 languages. I will include with this letter the listing of all the things presently held in Spanish which you can compare with yours. Any additions to these would be most welcome.

I am a retired professor of Church and the Arts from the American Baptist Seminary of the West at Berkeley. My last years of teaching included considerable time with the students of our Covina extension. Most of these were non-Anglos; a majority of them were Hispanics. In this role, I attempted to be of help to pastors and church musicians concerning music in their churches. While I am relatively uninformed (and do not speak Spanish), I have had a continuing concern for this aspect of ministry.

The primary reasons for my placing my library at Claremont were (1) the high level of inter-racial concern there, and (2) the possibility of the development of related substantial graduate work in church music.

I look forward to some continuing relationship with you and the sharing of your concerns.

Cordially,

[Redacted Signature]

®



3307 Michigan  
South Gate, CA 90280  
March 13, 1991

Prof. Jack Coogan  
School of Theology at Claremont  
Claremont, CA 91711

Dear Professor Coogan:

Thank you for your letter of March 4, 1991. It is encouraging to know that the School of Theology is taking steps to serve the Hispanic members of our churches.

I would be very happy to discuss the matter of my collection of Hispanic church music with you, and it would be a particular privilege to have Professor Mitchell there. I would like to bring with me Mrs. Raquel Achon, the vice-chair of the Hymnal Committee, who also has a lot of music for Hispanic churches.

Mrs. Achon is rather limited as to free time, and she probably could come to Claremont only in the mornings. Please let us know what dates would be convenient to you, and we will go on from there.

Sincerely yours,

Gertrude Suppe





3307 Michigan  
South Gate, CA 90280  
April 19, 1991

Dear Dr. Coogan:

Thank you so much for the meeting yesterday. It was a special day for both Raquel and me. I'm so glad that you invited Dr. Mitchell to be there. He's an extremely interesting person from whom I learned a lot, and it was a real privilege to look through his collection. It is almost mind-boggling.

This morning I wrote to my lawyer, telling him that the School of Theology and the Honnold Library were the two locations I am now considering. I will investigate further, and then try to come to a definite decision. At least this note will be with my will while I am deciding.

Again, thank you for setting up the meeting. The background you gave us about conditions at the seminary were very important to us. I'll look forward to meeting you again some time.

Sincerely,





4/18/91

~~The~~ Rag wants labels 1 doz? Luterer - Action  
for Rag

10 hymns for non-Hisp 2 — countries  
— variety, not Lusa.

Katherine Diehl 1964  
Hymns + Index full info (everything)

18 yrs M & L - 3rd World hymns -  
148 lang

computer

my Class

Clarem fully respected center & learn grad work  
Meth - focus on hymnody - intercultural emph -

4-5,000 hymnals - McCutch

bet / 2 libes is foremost hymn center - US

ch mus prog! begin.

Coog, perform emphasis, already Lays bet ETIC + Clarem  
2 yrs: Master's ch mus - take basic courses) min, 2 min &  
ch music - common

is on both fac. Doctor & ch music

R - seminars / — pastors enough basis - mus.  
C - Seminary ) annous ) multi-cult - new pres.  
need / ) — prog - spec.



4/18/14

Hisp class  
Mon 7:30 free span class at ~~the~~ STC

sem / - value music -  
Southern Bapt ) strong prog. denom - run (chs.  
local chs wanted musical leaders.

Doug Adams - Berkeley. (- music  
any stud - use either like

Mc Cutch locked up

computer - puts  $\phi$  in. IBM word proc



3307 Michigan  
South Gate, CA 90280  
April 19, 1991

Dear Dr. Mitchell:

What fun we all had yesterday! Seeing your collection was a real thrill, as well as an eye-opener. Thank you. Raquel was just as enthusiastic as I am. She is a good person to know, as she has a tremendous number of contacts, especially now that she is getting active in the World Council of Churches affairs.

This morning I wrote to my lawyer, telling him that the School of Theology and the Honnold Library were the two locations I am now considering. I will investigate further, and then try to come to a definite decision. At least this note will be with my will while I am deciding.

I also left a message for Sister Andrea to call me. She is doing a lot of work for the Roman Catholic Archdiocese in music. She can tell us where to get the Cantoral Litúrgico Nacional, the official Catholic hymnal from Spain, that you were looking at yesterday.

This morning at the public library, there was no mention of Infocom or Cornerstone in any of the current computer magazines. I had found an ad in my files from Infocom, dated 1987, I believe. It quoted a price of \$99.00. This morning the paper has vanished completely. I presume you have had the same experience.

However, the address I have with my Cornerstone program is:

Infocom, Inc.  
Customer Support Dept.  
125 Cambridge Park Drive  
Cambridge, Mass. 02140





If you can't find out anything about the program from Egghead or from Infocom, and you decide that that is the program you want, we'll go on from there. I'm sure that there is some sort of solution.

I am enclosing a copy of a notice about the Hymnology Annual, which was waiting for me when I got home yesterday. You undoubtedly know all about it. Also, here are some addresses you wanted.

When you come to see how my database works, perhaps at the end we could go to the Libreria San Pablo together. I usually can find something I need there, and I could tell you what was worth having.

Again, thank you for everything,

*Gertrude Suppe*





Jack Coogan  
Robert (Bob) Mitchell

Coogan  
head of Prog - ch mus. on faculty of Sem, Grad Sch ?  
tell C prog. w/ 1 prog consist of  
interview, 1 fac 1 Hisp studies (?)  
w/ nature of recip libe priv bet Sem + Clarem Col.  
w/ chances of my mater might (used)  
I see - reason why sem 1 better place than C Col  
or vice versa  
I 0 grad stud work, on dissert, w/ kind & subj  
if we - ? libe, w/ use 1 x  
work w/ grad students only  
w/ which libe

Mitchell

this col - we libe, Sem or Hornold  
I 0 miss). - books w/ him.  
how I 0 locate a song in 6000 books  
can stud get 1 M<sup>c</sup>Cutcli.

I price list 2 Isedet



COMUNIDA		3706	1-01-80	12:08a
BULLETIN 2		4969	11-17-89	12:48p
EXAMPLES BAK		574	9-16-88	11:47a
EXAMPLES		574	1-01-80	12:13a
PS62 BAK		570	9-26-87	8:49a
BULLETIN		4187	11-04-89	10:46a
HAWKINS		1107	11-01-89	3:52p
AMADA BAK		461	11-02-89	7:10p
AMADA		1489	11-02-89	7:31p
FAMLET 25		6680	1-25-90	8:59p
TYPDS		668	11-05-89	9:13p
SIMEI BAK		2076	11-10-89	4:12p
SIMEI		2156	11-10-89	4:22p
BULLETIN 1		5225	11-11-89	12:11p
AMNESTY 13		1047	1-01-80	12:07a
AMNESTY 12		1121	1-01-80	12:07a
AMNESTY BAK		1047	1-13-90	2:00a
BULLETIN 5		1692	12-19-89	2:56p
DAVE		2012	11-19-89	9:21p
BUILDER 51		2902	11-20-89	2:11p
SIERRA		729	11-22-89	4:16p
DISCIP BAK		2093	11-28-89	11:01a
DISCIP		2124	11-28-89	11:04a
EXAMPLE BAK		585	10-08-87	11:40a
EXAMPLE 8		585	9-16-88	11:51a
BARGEM BAK		1506	12-01-89	1:09p
BARGEM		1507	12-01-89	1:11p
CORITOS 4		1324	9-28-90	11:32a
CHRLET 1		3277	1-01-80	12:02a
BULLETIN 3		4700	12-02-89	5:25p
APOS		689	12-05-89	10:06a
BOLIVIA		2190	12-08-89	10:08a
BOLIVIA BAK		2196	12-08-89	10:01a
BULLETIN 4		6400	12-15-89	2:28p
HOLLY BAK		1449	12-10-89	5:08p
AMIGOS BAK		1435	12-14-89	9:09a
HOLLY		1449	12-13-89	6:01a
AMIGOS		1636	12-14-89	9:25a
BULLETIN 6		5844	12-19-89	2:59p
CUOTAS_U		627	9-16-88	11:53a
CUOTAS_U BAK		627	10-22-87	11:57a
BULLETIN 9		4837	12-19-89	3:52p
EMILY		1848	12-17-89	1:59a
HOLLY 1		626	12-18-89	10:42a
BOOKCODE BAK		2368	10-27-87	11:49p
WIG		3383	1-01-80	12:04a
WIG BAK		3329	12-18-89	5:04p
BULLETIN BAK		4782	12-19-89	3:44p
EVIDENCE		8517	1-02-90	4:36a
EVIDENCE BAK		8505	12-26-89	7:43a
TSHIRT BAK		733	12-26-89	3:21p
TSHIRT		895	12-26-89	3:28p
PROPOSAL BAK		68205	1-01-80	12:03a
PROPOSAL		68212	1-01-80	12:06a
BRUNS		1403	1-01-90	4:42p
MEDCONS BAK		2062	1-02-90	6:41p
MEDCONS		2558	1-02-90	9:06p
OCP_INV		826	1-01-80	12:09a
OCP_INV BAK		824	1-01-80	12:04a
CHGCONF		3178	1-12-90	9:17a
BOOKCODE		2368	11-15-87	3:41p
CLAASSEN		1295	11-15-87	4:42p
CHGCONF BAK		3180	1-12-90	9:16a
BULL 13		5179	3-04-90	3:56p
BULL 7		5441	1-13-90	9:59a
AMNESTY 4		1520	1-01-80	12:02a



Dr. Robert H. Mitchell  
738 Marilyn Way, Covina, CA 91722  
Phone (818) 966-2923

Church Music  
Worship  
Church and the Arts

May 7, 1991

Ms. Gertrude Suppe  
3307 Michigan  
South Gate, CA 90280

Dear Gertrude; (I trust that is not too familiar - it reflects my feelings)

I have not vanished, nor lost interest, nor failed to be appreciative.

Lost over a week to flu. Then the wonderful things you sent have had to take their place in a pile among other piles. Have a book at the publishers; boxes of hymnals, recently arrived, that must be cataloged and gotten out of the way in my office; have spent all morning since 6:00 on back correspondence; etc., etc. Enough - you too are busy.

All of this to say "many thanks" and to let you know that my dealing with these must await the proper opportunity. This delay in no way suggests any lack of interest.

Warmly,

[Redacted Signature]

®



Your collection, with hymnals in 150 languages sounds fascinating. What interesting experiences you must have had in collecting them!

Two other things that interested me in your letter were your reference to the high level of inter-racial concern in Claremont and the possibility of the related substantial development of graduate work in church music. It was a notice of the starting of the graduate program in Church Music in a publication of the School of Theology that led me to write to Professor Coogan.

While writing this, I suddenly remembered that I once picked up a Hungarian hymnal in a second hand book store, thinking that it would be fun to learn something about the Hungarian language through the hymnal. Needless to say, I have never had enough spare time to even start such a thing, so I will be very happy to present it to you.

COMMAND: Alpha Copy Delete Format Gallery Help Insert Jump Library  
Options Print Quit Replace Search Transfer Undo Window

Edit document or press Esc to use menu

Page 1 {90}

EX Microsoft Word: MITCHELL.DOC





## The Robert H. Mitchell Hymnological Library

The Mitchell Collection of Hymnology and Church Music is the personal collection of Robert H. Mitchell. It is lodged within the Library of the School of Theology at Claremont, California. There is a shelf list and the books are available for reference use in the library.

The Mitchell Library includes 8,500 items; 7,500 are hymnals, books on hymnody, and materials on church music.

Unique to this collection are the 1,200 hymnals/prayer books in 200 languages other than English. These include:

German—174 hymnals  
 French—55 hymnals  
 Scandinavian languages (Swedish/Norwegian/Danish/Finnish)—91 hymnals  
 Spanish—48 hymnals  
 Welsh—44 hymnals  
 Eastern European languages (Armenian/Bohemian/Bulgarian/Czech/Estonian/Hungarian/Latvian/Polish/Rumanian/Russian/Russian Phonetic/Slovakian/Turkish/Ukrainian)—64 hymnals  
 Miscellaneous European languages (Dutch/Esperanto/Flemish/Greek/Italian/Latin/Pittman Shorthand/Portuguese/Weston Shorthand)—51 hymnals and prayer books  
 Chinese/Japanese/Korean—136 hymnals  
 Philippine languages (Ang/Bisaya/Cebuano/Ilocano/Iloko/Ilongo/Ivatan/Kankanaey/Sarangani Monobo/Tagabili/Tagalog/Visayan/Waipu)—30 hymnals  
 Indian languages (Adi/Andhra/Angama/Ao-Naga/Assamese/Bengali/Boro/Gangte/Garo/Gujarathi/Hindi/Hundustani/Karanese/Kannada/Karbi/Kahsi/Khiamngan/Konkani/Kuki/Lotha Naga/Lushai/Malayam/Manipuri/Maram/Marathi/Maring Naga/Mikir/Mizo/Mussalmali/Naga/Nepali/Oriya/Rengma Naga/Punjab/Rongmei/Sandscrit/Sema/Sema Naga/Tamil/Telegu/Tulu/Urdu)—88 hymnals  
 Papua New Guinea languages (Bunamen/Dobuan/Gragad/Hamtai/Jabem/Kate/Lotu/Madi/Motu/Nabonob/Neo-Melanesian/Pidgin/Punknow/Tugetuben/Uura)—31 hymnals  
 South Pacific/S.E. Asian languages (Aka/Bahasa/Burmese/Chin/Chrau/Cookese/Hawaiian/Indonesian/Isnag/Jeh/Kachin/Karen/Kontum/Lahu/Laotian/

Lisu/Malay/Maori/Marshalese/Nieuan/Papagos/Pima/Ro'glai/Ponape/Samoan/SgawKaren/Tewa/Thai/Tonga/Trukese/Vietnamese)—56 hymnals

Eastern Mediterranean languages (Arabic/Hebrew/Maronite/Syriac)—8 hymnals and prayer books

African languages (Afrikanese/Bamilikes/Bulu/Chewa/Chikaranga/Chinawanga/Chindau/Gimbala/Kihungana/Kikongo/Kikuyu/Kinyarwanda/Kiswahili/Kituba/Lingalla/Sango/Sesotho/Shona/Temne/Tonga/Venda/Yoruba)—29 hymnals

Miscellaneous American languages (Eskimo/Cheyenne/Dakota/Hopi/Misquito/Navajo/Ojebway/Papago)—15 hymnals

The depth of the foreign language hymnal collection can be seen in the 92 hymnals in Chinese; its breadth in the 91 hymnals from India in 43 languages.

Among additional holdings are 150 sixteenth-to eighteenth-century books/hymnals/pamphlets in English/Dutch/French/Latin/German. These include, for example:

An original *Genevan Psalter*, 1562; Dutch Psalters by Dathenum (1643 and 1767) and Lodenstein (1768) (see Julian); Sternhold and Hopkins Psalters (1615, 1640, 1739, 1776); Lady Huntingdon's collections (1793, 1801); and Barton's *Six Centuries of Select Hymns* (1688).

There are 118 oblong nineteenth-century American tunebooks, including three copies of the *Easy Instructor*.

The collection contains 170 oblong nineteenth-century American Sunday School books, of which a number are from Robert Lowry's personal collection. There are 600 British nineteenth- and twentieth-century hymnals. The library includes 135 hymnal companions/concordances. Some of these are in Chinese, German, Native American, Swedish, and Welsh.

Among the hymnological holdings are 174 German hymnals from the U.S., Germany, Switzerland, and Austria. The research materials in German include Wackernagel's nineteenth-century definitive five-volume *Das Kirchenlied von der ältesten Zeit bis zu anfang des XVII Jahr- underts* and Zahn's six-volume *Die Melodien der deutschen evangelischen Kirchenleid*. In addition, there are 24 facsimiles or significant reprints



## Research Report

of old German hymnals, as well as 18 hymnals from the seventeenth and eighteenth centuries.

The 78 books used by Katherine Diehl for her remarkable *Hymns and Tunes—an Index* (1964) have been assembled and are shelved together. Along with them are 49 related volumes—companions, historical surveys, concordances, etc. Thus one may find immediately any text, author, tune, or composer included in the *Index* along with supplementary material about it.

The Robert H. Mitchell Collection began when he was called to a small Northern California Presbyterian church as a full time Minister of Music in 1949. In the music room he found four nineteenth-century oblong tunebooks. No one claimed or wanted them and it was suggested that he take them. These became the foundation of the Mitchell Collection.

On various sabbaticals, Mitchell has lived and taught in Edinburgh (where he found the *Genevan Psalter*), Birmingham (England), Hong Kong, India, Germany, and Papua New Guinea. In addition, he has lectured in Singapore and in the Philippines. All of these situations provided an opportunity to search for hymnals.

As Professor of Church and the Arts (now Emeritus) in the Graduate Theological Union of Berkeley, California, Mitchell has had many international students. Many of these, returning to India, Thailand, Hong Kong, Cameroon, Zaire, Kenya, etc., have continued to help him in his quest for hymnals.

In addition, through correspondence he has been able to establish connections with persons sympathetic to his goal. Thus, hymnals have been sent to him in Latvian, Ukrainian, Dutch, French, South African languages, Nigeria, New Zealand, etc.

The School of Theology at Claremont has 500 cataloged hymnological items in addition to the Mitchell collection. These include antiquarian Methodist materials. It is only a short distance from the Honnold Library of the Claremont Colleges, which holds the McCutchan Hymnological Collection of 3,500 books. Together these make over 11,500 hymnological items in Claremont that are available for researchers. ■

## HYMNPRINTS® of England

July 22–August 5, 1996

### Guest Lecturers

Alan Luff

Fred Kaan

Timothy Dudley-Smith

Graham Kendrick

Experience Bath, Plymouth, Oxford, Stonehenge, Salisbury, Southampton, Durham, Stratford-upon-Avon, York, Northampton, Horbury Bridge, London, and others.

\$2,945.00

Price includes round-trip airfare (from New Orleans), double occupancy rooms in excellent hotels, 2 meals per day, ground transportation, entrance fees (including the annual conference of the British Hymn Society in Plymouth), scheduled tours, and all tips.

Dr. Leroy Yarbrough, Tour Director

Dr. Harry Eskew, Information Director

For brochure and additional information, please write or phone

4325 Seminary Place  
New Orleans, Louisiana 70126  
(504) 283-9251—phone  
(504) 286-3633—fax





Miss Laurie Gruenbeck  
3103 Saunders Ave.  
San Antonio, TX 78207-4050



Gertrude Suppe  
35 Hamilton Av.  
Princeton,  
n. J. 08542



22 Aug 99

Dear Ms Suppe -

Do you have a bibliography of your collection of Hispanic Church Music (hymnals & cancioneros)?

I would like an application for the permanent home, please. Maybe an institution in San Antonio might be interested.

I'm the person who's specific interest is religious Christmas music.

Thank you, Laurie Gruenbeck  
Laurie Gruenbeck 3103 Saunders  
San Antonio TX 78207



35 Hamilton Ave.  
Princeton, NJ 08542

Jan. 2, 2000

Dr. C. Michael Hawn  
Perkins School of Theology  
WMU Box 750133  
Dallas, Texas 75275-0133

Dear Michael,

This is to inform you that we are prepared to commence detailed negotiations with Bridwell Library, Perkins School of Theology, Southern Methodist University, for the bequest of the Gertrude C. Suppe Collection of Hispanic Church Music.

In the completed questionnaire you returned to us, we have some questions concerning the subsection, "Notes on the maintenance and treatment of the materials" in Section 5 "Specific proposals and plans for the Gertrude C. Suppe Collection of Hispanic Church Music".

"Given the diversity of materials (?) (books?) in the collection it may be necessary to disperse (?) the collection for efficient storage and access. Pra notes in collection reads the listed v ----- The following seem highly likely possibilities:

Pe w w be cataloged ly in ad to the Depending on the  
donor's st , un duplicates may be

wills un hear grew ... and in a strange. A

The cancioneros would have to be for a . Most likely, then certain arrangements would be mad unless A or N seems to facilitate retrieval. Individual cataloging seems doubtful. Instead, orderly storage in a finder and access retrieval might be provided.

The database will require a N A to deliver it center to be sus held .

The only regular s be tightly ave soon as possible, m for and

Liro will begin to p the organization in which my ar

We see the ins of negotiations by feates of some such a plan for the Collection.



Subj: **Hispanic Collection Rankings**  
Date: 10/23/00 11:55:18 PM Eastern Daylight Time  
From: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Reply-to: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
To: gcsuppe@aol.com  
CC: suppe@princeton.edu

Dear Mom;

I have studied the three proposals for your Hispanic Church music collection, the background information on each school, and your summary preparations.

My understanding is that you want your collection where it will be used regularly, where it integrates into larger research and teaching interests in the institution, where it will be really available to scholars, and where the institution has adequate resources to support and maintain the collection.

I rank the three schools on the basis of ability to meet the above criteria. My ranking is: Perkins first choice, Indiana second choice, Ryder third choice.

Reasons:

Perkins: I was impressed by the strong on-going commitment to Mexican American and Hispanic concerns. I was especially interested in the new Hispanic Music Certification Program they are starting. (By the way: Is the Jorge Lockwood who will be involved with that YOUR George Lockwood?)

Back when you were in the hospital in Takoma Park, I did some web searching and I was then very impressed with the Perkins Special Collections (as presented on their web pages). Perkins has an impressive library budget (\$1.5 million with \$533K annually for new acquisitions.) It is part of a solid, well-endowed institution (Southern Methodist University). It is located in a major city with easy access (Dallas). I liked their plans for publicizing the collection, especially the idea of having an exhibition for which a booklet would be produced that could be used subsequently for PR, etc.

Negatives: I'm not sure I like their plan for integrating the collection into the larger collection. It might limit the browse opportunities. However, I don't know how these items would be catalogued. You might inquire how they have handled the Methodist Hymnal Collection. Also, the physical arrangements between the seminary and the music school don't sound ideal, but are probably doable.

*next door or perhaps byfd added to seminary lib*

One thing you might plan to do: When you come to



Lubbock in January, you will need to come via either Houston or Dallas. You might consider stopping over in Dallas to meet with the Perkins librarians and negotiate some details. John or I probably could arrange to be with you.

Bottom Line: Perkins seems to me to accomplish more of your desiderata than the other two—largely because of their strong commitment to Mexican-American/Hispanic church issues including music.

Indiana: This is a great music library, a world-class music school, and a major Latin American Music institute. (By the way, this is the Music School Charles Webb, of the Methodist Hymnal, was dean of for 24 years.) It may be the most important place for Latin American music in the Western world. The library has excellent resources, is state of the art with respect to digital streamlining of music, etc.

Negatives: Doesn't have that central focus on church music (outside coral and Organ depts.). It's an hour from a major airport, yet fairly convenient. (Hordes of scholars come to use the IU facilities annually, especially the Lilly Library—and this doesn't stop them. There is convenient limo service to Bloomington from Indianapolis.)

Westminster Choir College/Ryder University: The strength is the fact that so many of their graduates direct choirs. They make an interesting case for dissemination through choir directors.

Negatives: The library is small (~1/10th the size of either of the other two, low budget, limited resources, weak university despite the Westminster excellence. Unlike the other two universities, it is not a place one would go to do research (other than choral music). Their emphasis is on choral music, not hymns. This might be a place for Raquel's collection of Choral music.

Finally: Let me say that it would not be a mistake to give your collection to any one of the three institutions. I just think the above is a reasonable order of preference which one to offer it to.

Suggestion: Once you make your first choice selection, then you need to begin some negotiating of specific terms of the bequest. Also, you will need to have a value put on your collection. You SHOULD NOT simply say, OK, you have it. Rather you negotiate with your first choice, informing the others that they are not your first choice, but if you are not satisfied with the negotiations with your first choice you may come back to them.



love,

Fred

Frederick Suppe  
Professor and Chair  
Department of Philosophy  
318 English/Philosophy Buil

----- Headers -----

Return-Path: <fsuppe@ttacs.ttu.edu>

Received: from rly-ye05.mx.aol.com (rly-ye05.mail.aol.com [172.18.151.202]) by air-ye01.mail.aol.com (v76\_r1.19) with ESMTP; Mon, 23 Oct 2000 23:55:17 -0400

Received: from whirlwind.acs.ttu.edu (whirlwind1.acs.ttu.edu [129.118.1.25]) by rly-ye05.mx.aol.com (v76\_r1.19) with ESMTP; Mon, 23 Oct 2000 23:54:36 -0400

Received: (from nobody@localhost)  
by whirlwind.acs.ttu.edu (8.9.3/8.8.7) id WAA06576;  
Mon, 23 Oct 2000 22:56:30 -0500

Date: Mon, 23 Oct 2000 22:56:30 -0500

From: fsuppe@ttacs.ttu.edu

Message-Id: <200010240356.WAA06576@whirlwind.acs.ttu.edu>

To: gcsuppe@aol.com

Reply-To: fsuppe@ttacs.ttu.edu

Cc: suppe@princeton.edu

MIME-Version: 1.0

Content-Type: text/plain

Content-Transfer-Encoding: 8bit

User-Agent: IMP/PHP3 Imap webMail Program 2.0.11

Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu

Subject: Hispanic Collection Rankings



35 Hamilton Ave,  
Princeton, NJ 08542

Ms. Nancy Wicklund  
Talbot Library  
Westminster Choir College  
101 Walnut Lane  
Princeton, NJ 08542

November 16, 2000

Dear Nancy,

This letter is to inform you that Perkins School of Theology at Southern Methodist University in Dallas, Texas, will be the recipient of the Gertrude C. Suppe Collection of Hispanic Church Music upon my death or inability to use it any longer.

The main reason for awarding it to Perkins is the University's long term commitment to training its students to serve in Spanish-speaking churches. Their students already have continuing contacts with churches and Seminaries, composers and other music leaders in Mexico, the Caribbean, and Central and South America.

The Spanish language is being emphasized in many ways at Perkins; for instance, in the weekly bilingual worship service. Their journal, "Apuntes", which they have published for years, will undoubtedly spread information about this collection to persons interested in music for Hispanic churches, as well as to the United Methodist denomination.

After receiving these materials, Perkins plans to welcome various types of researchers, from personal visitors, to questioners on the Internet. I am sure that they will do all they can to help you in any work with Hispanic Church Music. In the meantime, if I can help you personally, just call me at 924-6519.

Of course it is impossible to guess when this material will become available. I have just had my 89th birthday, but two of my ancestors lived into the '90s. In the meantime, if I can help you or anyone else, just give me a call at 924-6519.

I am asking my family to let you know when the Collection is moved to Perkins. Looking forward to seeing you at the Choir College, your friend,





Subj: **Re: Collection 11/6/00**  
Date: 11/17/00 2:47:12 PM Eastern Standard Time  
From: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Reply-to: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
To: Gcsuppe@aol.com

mom:

Re perkins my main concerns involve the plan to disperse the collection among their regular collections. If so done, there should be some electronic or virtual means whereby the collection is kept together (for internet, catalog, etc. searches). I think these sorts of details should be negotiated before you make any final commitment.

I would suggest that you route your January visit through Dallas/Ft. Worth and arrange things so that you have a stay-over there to meet in person with them and do the negotiating. I would be happy to be there with you if it can be arranged to cohere with my spring term teaching schedule (basically I teach MWF, so it would need to be a Tuesday or Thursday).

I would tell the others that you have decided to enter into negotiations with Perkins and that, if such negotiations are satisfactorily completed, they will get the collection. However, if negotiations are not satisfactorily completed then they still are in the running.

Draft the letters and e-mail them to me and I will help you refine them.

BTW: Who would be your second choice? Indiana or Westminster?

Love fred

Quoting Gcsuppe@aol.com:

- > Dear Fred, Now that it is decided unanimously that Perkins is to get the
- > Collection, I need to let them know. As the contact person is a personal
- > friend, how formal should the letter be? I also
- > need to notify the
- > runners-up.
- >
- > John says that you were talking about negotiating with Perkins. About what?
- >
- > I'd like to get your ideas about the next step.
- >
- > One small thing is, they have questions about the



cataloging of the  
> Cancioneros. The information that would be on catalog  
cards is already on  
> the  
> database, so there should be no problem there.  
>  
> I am open to your suggestions of all sorts. So, send  
them when you can.  
> Love, MOM  
>

Frederick Suppe  
Professor and Chair  
Department of Philosophy  
318 English/Philosophy Building  
Box 43092  
Texas Tech University  
Lubbock, T

----- Headers -----

Return-Path: <fsuppe@ttacs.ttu.edu>  
Received: from rly-zb05.mx.aol.com (rly-zb05.mail.aol.com [172.31.41.5]) by air-zb01.mail.aol.com (v76\_r1.23) with ESMTP;  
Fri, 17 Nov 2000 14:47:12 -0500  
Received: from whirlwind.acs.ttu.edu (whirlwind1.acs.ttu.edu [129.118.1.25]) by rly-zb05.mx.aol.com (v76\_r1.19) with  
ESMTP; Fri, 17 Nov 2000 14:46:57 -0500  
Received: (from nobody@localhost)  
by whirlwind.acs.ttu.edu (8.9.3/8.8.7) id NAA08079;  
Fri, 17 Nov 2000 13:48:22 -0600  
Date: Fri, 17 Nov 2000 13:48:22 -0600  
From: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Message-Id: <200011171948.NAA08079@whirlwind.acs.ttu.edu>  
To: Gcsuppe@aol.com  
Reply-To: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
References: <77.baebab0.27385538@aol.com>  
In-Reply-To: <77.baebab0.27385538@aol.com>  
MIME-Version: 1.0  
Content-Type: text/plain  
Content-Transfer-Encoding: 8bit  
User-Agent: IMP/PHP3 Imap webMail Program 2.0.11  
Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Subject: Re: Collection 11/6/00



Subj: **Re: Collection 11/6/00**  
Date: 11/17/00 2:47:12 PM Eastern Standard Time  
From: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Reply-to: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
To: Gcsuppe@aol.com

mom:

Re perkins my main concerns involve the plan to disperse the collection among their regular collections. If so done, there should be some electronic or virtual means whereby the collection is kept together (for internet, catalog, etc. searches). I think these sorts of details should be negotiated before you make any final commitment.

I would suggest that you route your January visit through Dallas/Ft. Worth and arrange things so that you have a stay-over there to meet in person with them and do the negotiating. I would be happy to be there with you if it can be arranged to cohere with my spring term teaching schedule (basically I teach MWF, so it would need to be a Tuesday or Thursday).

I would tell the others that you have decided to enter into negotiations with Perkins and that, if such negotiations are satisfactorily completed, they will get the collection. However, if negotiations are not satisfactorily completed then they still are in the running.

Draft the letters and e-mail them to me and I will help you refine them.

BTW: Who would be your second choice? Indiana or Westminster?

Love fred

Quoting Gcsuppe@aol.com:

> Dear Fred, Now that it is decided unanimously that Perkins is to get the  
> Collection, I need to let them know. As the contact person is a personal  
> friend, how formal should the letter be? I also need to notify the  
> runners-up.  
>  
> John says that you were talking about negotiating with Perkins. About what?  
>  
> I'd like to get your ideas about the next step.  
>  
> One small thing is, they have questions about the



cataloging of the  
> Cancioneros. The information that would be on catalog  
cards is already on  
> the  
> database, so there should be no problem there.  
>  
> I am open to your suggestions of all sorts. So, send  
them when you can.  
> Love, MOM  
>

Frederick Suppe  
Professor and Chair  
Department of Philosophy  
318 English/Philosophy Building  
Box 43092  
Texas Tech University  
Lubbock, T

----- Headers -----

Return-Path: <fsuppe@ttacs.ttu.edu>  
Received: from rly-zb05.mx.aol.com (rly-zb05.mail.aol.com [172.31.41.5]) by air-zb01.mail.aol.com (v76\_r1.23) with ESMTP;  
Fri, 17 Nov 2000 14:47:12 -0500  
Received: from whirlwind.acs.ttu.edu (whirlwind1.acs.ttu.edu [129.118.1.25]) by rly-zb05.mx.aol.com (v76\_r1.19) with  
ESMTP; Fri, 17 Nov 2000 14:46:57 -0500  
Received: (from nobody@localhost)  
by whirlwind.acs.ttu.edu (8.9.3/8.8.7) id NAA08079;  
Fri, 17 Nov 2000 13:48:22 -0600  
Date: Fri, 17 Nov 2000 13:48:22 -0600  
From: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Message-Id: <200011171948.NAA08079@whirlwind.acs.ttu.edu>  
To: Gcsuppe@aol.com  
Reply-To: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
References: <77.baebab0.27385538@aol.com>  
In-Reply-To: <77.baebab0.27385538@aol.com>  
MIME-Version: 1.0  
Content-Type: text/plain  
Content-Transfer-Encoding: 8bit  
User-Agent: IMP/PHP3 Imap webMail Program 2.0.11  
Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Subject: Re: Collection 11/6/00



*see next page*

Subj: **Re: Collection 11/6/00**  
Date: 11/17/00 2:47:12 PM Eastern Standard Time  
From: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Reply-to: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
To: Gcsuppe@aol.com

mom:

Re perkins my main concerns involve the plan to disperse the collection among their regular collections. If so done, there should be some electronic or virtual means whereby the collection is kept together (for internet, catalog, etc. searches). I think these sorts of details should be negotiated before you make any final commitment.

I would suggest that you route your January visit through Dallas/Ft. Worth and arrange things so that you have a stay-over there to meet in person with them and do the negotiating. I would be happy to be there with you if it can be arranged to cohere with my spring term teaching schedule (basically I teach MWF, so it would need to be a Tuesday or Thursday).

I would tell the others that you have decided to enter into negotiations with Perkins and that, if such negotiations are satisfactorily completed, they will get the collection. However, if negotiations are not satisfactorily completed then they still are in the running.

Draft the letters and e-mail them to me and I will help you refine them.

BTW: Who would be your second choice? Indiana or Westminster?

Love fred

Quoting Gcsuppe@aol.com:

> Dear Fred, Now that it is decided unanimously that Perkins is to get the  
> Collection, I need to let them know. As the contact person is a personal  
> friend, how formal should the letter be? I also  
> need to notify the  
> runners-up.  
>  
> John says that you were talking about negotiating with Perkins. About what?  
>  
> I'd like to get your ideas about the next step.  
>  
> One small thing is, they have questions about the



cataloging of the  
> Cancioneros. The information that would be on catalog  
cards is already on  
> the  
> database, so there should be no problem there.  
>  
> I am open to your suggestions of all sorts. So, send  
them when you can.  
> Love, MOM  
>

7/23/01  
*Some of the information is already  
on the database, but none  
added since I came to Princeton  
(some even earlier not entered)  
I hope to start adding to the database  
as soon as we find ~~it~~ most suitable  
software and get it installed, and move  
the old data to the new database*

Frederick Suppe  
Professor and Chair  
Department of Philosophy  
318 English/Philosophy Building  
Box 43092  
Texas Tech University  
Lubbock, T

----- Headers -----

Return-Path: <fsuppe@ttacs.ttu.edu>  
Received: from rly-zb05.mx.aol.com (rly-zb05.mail.aol.com [172.31.41.5]) by air-zb01.mail.aol.com (v76\_r1.23) with ESMTP;  
Fri, 17 Nov 2000 14:47:12 -0500  
Received: from whirlwind.acs.ttu.edu (whirlwind1.acs.ttu.edu [129.118.1.25]) by rly-zb05.mx.aol.com (v76\_r1.19) with  
ESMTP; Fri, 17 Nov 2000 14:46:57 -0500  
Received: (from nobody@localhost)  
by whirlwind.acs.ttu.edu (8.9.3/8.8.7) id NAA08079;  
Fri, 17 Nov 2000 13:48:22 -0600  
Date: Fri, 17 Nov 2000 13:48:22 -0600  
From: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Message-Id: <200011171948.NAA08079@whirlwind.acs.ttu.edu>  
To: Gcsuppe@aol.com  
Reply-To: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
References: <77.baebab0.27385538@aol.com>  
In-Reply-To: <77.baebab0.27385538@aol.com>  
MIME-Version: 1.0  
Content-Type: text/plain  
Content-Transfer-Encoding: 8bit  
User-Agent: IMP/PHP3 Imap webMail Program 2.0.11  
Sender: fsuppe@ttacs.ttu.edu  
Subject: Re: Collection 11/6/00



35 Hamilton Ave.  
Princeton, NJ 08542

December 4, 2000  
Ms. Carmen Téllez  
Latin American Music Center  
School of Music  
Indiana University  
Bloomington, IN 48405

Dear Ms. Téllez,

This is to inform you that, while a few details remain to be decided, a tentative decision has been reached to give the Gertrude C. Suppe Collection of Hispanic Church Music to Perkins School of Theology, Southern Methodist University, in Dallas, Texas. This will take place on the occasion of my death or inability to use the Collection. The principal reason for choosing Perkins Seminary is its long term emphasis on preparing its students to serve Spanish-speaking churches.

Of course, I have no idea when this transfer of the Collection will take place. I recently celebrated my 89th birthday, and am in good health, but two of my ancestors lived into their '90s .

However, whenever Perkins receives these materials, they plan to make them available to you and other scholars by means of their Visiting Scholars' Program; their bilingual Hispanic journal "Apuntes"; Interlibrary Loan; Internet Catalog of collections; and Web delivery of materials and searchable databases.

We do appreciate your interest in this Collection, and, as long as I am using it, I will be glad to help you in any way I can.

Sincerely yours,





35 Hamilton Ave.  
Princeton, NJ 08542  
December 4, 2000  
Ms. Carmen Tellez  
Latin American Music Center  
School of Music  
Indiana University  
Bloomington, IN 47405

6.  
~~2005~~ / ~~008~~  
84  
~~200~~

Dear Ms. Tellez:

This is to inform you that while a tentative decision has been reached to give the Gertrude C. Burke Collection of Hispanic Church Music to Perkins School of Theology, Southern Methodist University in Dallas, Texas, this will take place on the condition of my death or disability to ask the Collection. The principal reason for choosing Perkins is its long-term emphasis on preparing its students to serve Spanish-speaking churches.

Of course, I have no idea when the transfer of the Collection will take place. I recently celebrated my 89th birthday, and am in good health but two of my ancestors lived into their 90s.

Thus Jan 25 or Then Feb 1.

However, whenever Perkins receives these materials, they plan to make them available to you and other scholars by means of their Visiting Scholars Program; their bilingual Hispanic Journal "Aguante"; a quarterly e-mail; Internet; audio of collections; and Web delivery of materials and searchable databases.

We do appreciate your interest in the Collection, and as long as I am alive it will be glad to help you in any way I can.

Sincerely yours,

®



Perkneg0

35 Hamilton Ave.  
Princeton, NJ 08542

Dec. 31, 2000

Dr. C. Michael Hawn  
Perkins School of Theology  
WMU Bpx 750133  
Dallas, Texas 75275-0133

Dear Michael.

This is to inform you what we are prepared to commence detailed negotiations with Bridwell Library, Perkins School of Theology, Southern Methodist University, for the bequest of the Gertrude C. Suppe Collection of Hispanic Church Music. The chief reason for choosing Perkins is its long term emphasis on preparing its students to serve in Spanish-speaking churches.

In the completed questionnaire you returned to us, we have some questions concerning the section, "Notes on the maintenance and Section 6.

Given the .....in the college, it may be necessary to ?  
disperse? the collection for efficient storage and access notes in reads be listed  
?

Pel works would be cataloged? ly in addition to the main collection.  
Depending on the on the donor's stipulation(?) ? duplicates may be discarded ?.

M wills une heargrew .....and held in archival storage. A ad be puled  
for

The cancioneros would have to be co for a f Most likely,  
their current arrangement would be made unless some of new order seems to .  
facilitate ? retrieval?,, Their contents Individual cataloging? seems doubtful.  
Instead, archival storage with finding and process retrieval might be provided.

The database we require a Mey art to deliver its contents to the cebter to be  
held .....

The only regular sl be tightly ave as soon as possible, both for and .....

Probably will begin to pr the organization in which may access.

We see the ns of negotiating by fee big features of some such a plan for the collection.



Dear Michael:

We have gone ahead and made airline reservations and will be renting a car. Please send your recommendations for accommodations. My mother and I will be arriving at DFW a little before Noon on Wednesday the 24th and my brother Fred will arrive a little before 3pm (see below for details). So we would be available for late Wednesday afternoon or evening if this would make things easier for your schedule. Otherwise we would hold to your suggested schedule for the 25th. We will be leaving DFW in the early evening.

I'm looking forward to meeting you later this month.

Best regards,

John Suppe

[illegible]

Gertrude & John Suppe:

24JAN - WEDNESDAY  
LV NEWARK 825A FLT2049 AMERICAN AIRLINES  
AR DALLAS FT WORTH 1129A COACH

25JAN - THURSDAY  
LV DALLAS FT WORTH 724P  
AR LUBBOCK 844P  
OPERATED BY AMERICAN EAGLE

[illegible]

Fred Suppe arrival Dallas:

American Airlines flight 3646  
operated by AMERICAN EAGLE on an ATR Turboprop  
Departs:  
Wednesday, Jan 24  
From:  
Lubbock, TX (LBB) at 1:10pm



To:  
Dallas/Ft Worth, TX (DFW) at

2:42pm

"C. Michael Hawn" wrote:

> John,  
>  
> Thank you for your call concerning coming to Dallas on either January  
> 25 or February 1. I have conferred with Duane Harbin, Associate  
> Director of Bridwell Library. Duane is the staff member with whom I  
> have been working in the preparation of the proposal and is most  
> acquainted with the project. He has been very helpful in gathering  
> technical information on Bridwell Library and incorporating it into  
> the larger proposal that I prepared.  
>  
> We are open to either date that you propose. Thursdays are my heaviest  
> teaching day, however, and a bit daunting:  
>  
> January 25 (first day of classes for spring term)  
> I teach a class from 8:30-9:50 a.m.  
> Preside in Chapel worship from 11:30-12:15  
> Teach a second class from 2:30-4:50 p.m.  
>  
> February 1st is an even fuller day at this point in my schedule with  
> the addition of a preceptorial section from 1-1:50 p.m. It happens  
> that I am providing musical leadership at both chapel services on  
> those Thursdays at 11:30 a.m. This limits my free time even more. On  
> January 25 I will have a little more time, especially after lunch,  
> before my 2:30 p.m. class.  
>  
> Let me propose the following schedule for your visit:  
>  
> 10 - 11:30 a.m. Meet with Duane Harbin at Bridwell Library. Tour  
> Bridwell Library and ask more technical questions about the collection  
> and its incorporation into the library's holdings.  
>  
> 11:30 a.m. Attend worship at Perkins Chapel.  
>  
> 12:30-2:15 p.m. I will be free to join you for lunch and continue  
> the conversation.  
>  
> I regret that my teaching schedule is so full on these days. I cannot  
> afford to miss classes on the first day and must teach them on  
> February 1 because of previously scheduled events that I will be  
> leading out of town the following week. We want to give you all of the  
> time you need. If this schedule does not meet your needs or  
> expectations, let me know and I will do all I can within the  
> limitations of my previous commitments to come up with mutually  
> acceptable alternatives.  
>  
> If you could send me a list of issues that you wish to address, we can  
> be more prepared and focus our conversations. There may be other  
> persons on either the Perkins or Bridwell staff that we may want to  
> pull into our conversations. By knowing your issues in advance, we  
> could arrange to include them as necessary. If you wish  
> accommodations, I will be happy to recommend a couple of options for







NEWARK  
 FLT2049  
 AMERICAN AIRLINES  
 AR  
 DALLAS FT WORTH  
 1129A  
 COACH  
 25JAN - THURSDAY  
 LV  
 DALLAS FT WORTH  
 724P  
 FLT3825  
 AMERICAN AIRLINES  
 AR  
 LUBBOCK  
 844P  
 COACH  
 OPERATED BY AMERICAN EAGLE  
 Fred Suppe arrival Dallas:  
 American Airlines flight 3646 operated by AMERICAN EAGLE on an ATR Turboprop  
 Departs:  
 Wednesday, Jan 24  
 From:  
 Lubbock, TX (LBB) at 1:10pm  
 To:  
 Dallas/Ft Worth, TX (DFW) at 2:42pm

"C. Michael Hawn" wrote: <blockquote TYPE=CITE> John,  
 Thank you for your call concerning coming to Dallas on either January 25 or February 1. I have conferred with Duane Harbin, Associate Director of Bridwell Library. Duane is the staff member with whom I have been working in the preparation of the proposal and is most acquainted with the project. He has been very helpful in gathering technical information on Bridwell Library and incorporating it into the larger proposal that I prepared.

We are open to either date that you propose. Thursdays are my heaviest teaching day, however, and a bit daunting:

**January 25 (first day of classes for spring term)**

I teach a class from 8:30-9:50 a.m.  
 Preside in Chapel worship from 11:30-12:15  
 Teach a second class from 2:30-4:50 p.m.

February 1st is an even fuller day at this point in my schedule with the addition of a preceptorial section from 1-1:50 p.m. It happens that I am providing musical leadership at both chapel services on those Thursdays at 11:30 a.m. This limits my free time even more. On January 25 I will have a little more time, especially after lunch, before my 2:30 p.m. class.

**Let me propose the following schedule for your visit:**

10 - 11:30 a.m. Meet with Duane Harbin at Bridwell Library. Tour Bridwell Library and ask more technical questions about the collection and its incorporation into the library's holdings.  
 11:30 a.m. Attend worship at Perkins Chapel.  
 12:30-2:15 p.m. I will be free to join you for lunch and continue the conversation.

I regret that my teaching schedule is so full on these days. I cannot afford to miss classes on the first day and must teach them on February 1 because of previously scheduled events that I will be leading out of town the following week. We want to give you all of the time you need. If this schedule does not meet your needs or expectations, let me know and I will do all I can within the limitations of my previous commitments to come up with mutually acceptable alternatives.

If you could send me a list of issues that you wish to address, we can be more prepared and focus our conversations. There



may be other persons on either the Perkins or Bridwell staff that we may want to pull into our conversations. By knowing your issues in advance, we could arrange to include them as necessary. If you wish accommodations, I will be happy to recommend a couple of options for you.

Thank you for continuing these discussions with us. I look forward to talking more with you.

Sincerely,

C. Michael Hawn

Perkins School of Theology

SMU Box 750133

Dallas, TX 75275-0133

Office: 214/7682348

Fax: 214/7681042

Web Page: <http://web.cis.smu.edu/~theology/hawn.html>

&nbsp;   </blockquote>

-- John Suppe,

Department of Geosciences

Guyot Hall

Princeton University

Princeton NJ 08544-1003

(609) 258-4119 office

(609) 258-1515 lab

(609) 258-1274 fax

[suppe@princeton.edu](mailto:suppe@princeton.edu)

<http://geoweb.princeton.edu/faculty/Suppe/Index.html>

----- Headers -----

Return-Path: <[suppe@Princeton.EDU](mailto:suppe@Princeton.EDU)>

Received: from rly-zb02.mx.aol.com (rly-zb02.mail.aol.com [172.31.41.2]) by air-zb05.mail.aol.com (v77.31) with ESMTP;

Wed, 03 Jan 2001 10:05:56 -0500

Received: from Princeton.EDU (postoffice.princeton.edu [128.112.129.120]) by rly-zb02.mx.aol.com (v77.27) with ESMTP;

Wed, 03 Jan 2001 10:05:37 -0500

Received: from mailserver.Princeton.EDU (mailserver.Princeton.EDU [128.112.129.65])

by Princeton.EDU (8.9.3/8.9.3) with ESMTP id KAA12063;

Wed, 3 Jan 2001 10:05:35 -0500 (EST)

Received: from princeton.edu (comserv8-dialup53.Princeton.EDU [128.112.70.53])

by mailserver.Princeton.EDU (8.9.3/8.9.3) with ESMTP id KAA00620;

Wed, 3 Jan 2001 10:05:32 -0500 (EST)

Message-ID: <3A533F40.FE1935D8@princeton.edu>

Date: Wed, 03 Jan 2001 10:03:30 -0500

From: John Suppe <[suppe@Princeton.EDU](mailto:suppe@Princeton.EDU)>

Reply-To: [suppe@Princeton.EDU](mailto:suppe@Princeton.EDU)

Organization: Princeton University

X-Mailer: Mozilla 4.76 (Macintosh; U; PPC)

X-Accept-Language: en

MIME-Version: 1.0

To: "C. Michael Hawn" <[mhawn@post.cis.smu.edu](mailto:mhawn@post.cis.smu.edu)>

CC: Gertrude Suppe <[gcsuppe@aol.com](mailto:gcsuppe@aol.com)>, Fred Suppe <[fsuppe@ttacs.ttu.edu](mailto:fsuppe@ttacs.ttu.edu)>,

John Suppe <[suppe@Princeton.EDU](mailto:suppe@Princeton.EDU)>

Subject: Re: Visit To Perkins

References: <[m14DUkc-000KZBC@post.cis.smu.edu](mailto:m14DUkc-000KZBC@post.cis.smu.edu)>

Content-Type: multipart/alternative;

boundary="-----5AC13670CECE5255461775E0"



## GIFT AGREEMENT

KNOW ALL PERSONS BY THESE PRESENTS

WHEREAS, Gertrude C. Suppe ("Donor") has acquired over time an extensive collection of books, pamphlets, and audiovisual materials more fully described as set forth in Exhibit A hereto attached ("Collection"); and

WHEREAS, Donor desires to bequeath her Collection to Southern Methodist University ("SMU"); and

WHEREAS, SMU desires to add Collection to its holdings in the Bridwell Library, Perkins School of Theology and is willing to accept Collection; and

WHEREAS, Donor and SMU desire to enter into this Gift Agreement to accomplish the foregoing.

NOW, THEREFORE, in consideration of the foregoing provisions, the affection Donor has for SMU and through the mutual covenants hereinafter set forth, Donor and SMU agree as follows:

Donor does hereby agree to bequeath, donate, give and otherwise convey to Southern Methodist University all of her right, title and interest in and to the following personal property:

the Collection and a gift of \$5,000 in support of its care;

to Have and to Hold by the said SMU.

The Collection shall be known as the "Suppe Collection." SMU agrees that Collection will be a part of and housed in the Bridwell Library.

SMU hereby agrees to accept the Collection upon its delivery to SMU.

Signed this 7<sup>th</sup> day of May 2001.

Gertrude C. Suppe

BRIDWELL LIBRARY

By: \_\_\_\_\_  
Its: Director

SOUTHERN METHODIST UNIVERSITY

By: \_\_\_\_\_  
Its: Vice President for Academic Affairs



When God Looks at Us -

March 28

The LORD said to Moses, "Tell Aaron and his son, 'This is how you are to bless the Israelites. Say to them:

'The LORD bless you and keep you;  
the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;  
the LORD turn his face toward you (lift up his face upon you) and give you  
peace.'"

Numbers 6: 22-26

ISI Women's Bible Study - Lent and Easter 2001

March 21 Prayer, Betrayal and Arrest (Matthew 26: 30-56; Luke 22: 31-38)

March 28 Jesus Tried before the Sanhedrin; Peter's Denials (Luke 22: 54-71)

April 4 Jesus Tried before Pilate (John 18: 28-40, 19: 1-16)

April 11 Jesus' Crucifixion (John 19: 16-42)

April 18 Jesus Appears to the Disciples (John 20: 11-31)



5/29/01

John called Fred & discussed this with him.

Both feel it is too brief and leaves out many of the points requested & agreed to earlier by Bridwell Library.

They wish you to not return this document. Fred wants to draft a counter-proposal to give them - he will contact you about this ~~once~~ in a little bit.



35 Hamilton Ave.  
Princeton, NJ 08542  
*gcsuppe@aol.com*  
July 21, 2001

Duane Harbin  
Associate Director  
Bridwell Library  
Perkins School of Theology  
Southern Methodist University  
PO Box 750476  
Dallas, TX 75275-0476

Dear Duane:

Forgive my delay replying to your letter of May 11, 2001, containing a draft gift agreement for my collection. Since I did not find the draft agreement satisfactory, I chose to wait until both my sons could be together with me to draft a revised draft agreement.

The draft agreement you sent is a simple generic agreement that contains neither the provisions Bridwell proposed in the "Institutional Resources Questionnaire: The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection" nor the specific conditions I and my sons understood us to have negotiated when we visited Bridwell in January.

I am enclosing two copies of a signed draft gift agreement that consists in your May 11 draft altered to include the specific provisions I understand we had agreed to. If you find the revised draft acceptable in its current form, please obtain the relevant SMU/Bridwell signatures and return one copy to me. Otherwise please provide me with a revised draft agreement that reflects the concerns that we have been negotiating and are reflected in my revision.

Sincerely yours,

Gertrude C. Suppe

CC: Dr. C. Michael Hawn  
Dr. Valerie Hotchkiss  
Dr. John Suppe  
Dr. Frederick Suppe



35 Hamilton Ave.  
Princeton, NJ 08542  
Gcsuppe@aol.com  
July 21, 2001

Box 7201  
72572  
Duane Harbin  
Associate Director  
Bridwell Library  
Perkins School of Theology  
Southern Methodist University  
PO Box 750476  
Dallas, TX 75275-0476

Dear Duane:

Forgive my delay replying to your letter of May 11, 2001, containing a draft gift agreement for my collection. Since I did not find the draft agreement satisfactory, I chose to wait until both my sons could be together with me to draft a revised draft agreement.

The draft agreement you sent is a simple generic agreement that contains neither the provisions Bridwell proposed in the "Institutional Resources Questionnaire: The Gertrude C. Suppe Hispanic Church Music Collection" nor the specific conditions I and my sons understood us to have negotiated when we visited Bridwell in January.

I am enclosing two copies of a signed draft gift agreement that consists in your May 11 draft altered to include the specific provisions I understand we had agreed to. If you find the revised draft acceptable in its current form, please obtain the relevant SMU/Bridwell signatures and return one copy to me. Otherwise please provide me with a revised draft agreement that reflects the concerns that we have been negotiating and are reflected in my revision.

Sincerely yours,

Gertrude C. Suppe

CC: Dr. C. Michael Hawn  
Dr. Valerie Hotchkiss ?  
Dr. John Suppe  
Dr. Frederick Suppe

®



Perkins

Box 75 0133

75275-0133

July 21, 2001  
Cecilia G. Gable  
Princeton, NJ 08543  
32 Hamilton Ave.

®



Subj: **Hymn finder**  
Date: 8/27/2001 4:59:59 PM Eastern Daylight Time  
From: Dan\_Benedict@GBOD.ORG  
To: gcsuppe@aol.com  
CC: Dean\_Mcintyre@GBOD.ORG, Jean\_Musterman@GBOD.ORG

Dear Gertrude,

I just talked with your daughter-in-law, Barbara, and understand that you actively handle email each day and that that would be a better way to communicate with you. So, I am doing that. I am amazed that at your wonderful age of 89 you work daily with hymn texts and the internet!

My reason for contacting you is that I am the Worship Resources Director for the United Methodist General Board of Discipleship. Some time ago, your friend, Raquel Achon, told me of the work you had done in creating a hymn finder the cross referenced the common hymns/hymn tunes in the hymnals, Mil Voces Para Celebrar and The United Methodist Hymnal. You were kind enough to send it to me and I am grateful to have it.

Dean McIntyre, our Music Resources Director, and I would like to put the document you created on our Worship web site. You can visit it by going to [www.umcworship.org](http://www.umcworship.org). Your piece is excellent and we would like to have the privilege of posting it there for use by people across the church. I recently had a request for something like it from an Anglo musician who plays for a Hispanic congregation. I was glad to tell her it existed.

So, if you are willing, it would be most kind of you to make it available to us as an attachment to an email or to send us a diskette with the document on it. We would also request that you include by email or letter, a signed and dated authorization to use the piece on the internet.

I am pasting the permission form into below and attaching it as an rtf. file. Note that the credit line identifies the "Introduction" as copyright by you. This is because we understand the copyright law to disallow the copyrighting of lists. Since the bulk of your work is a list of hymn titles, that cannot technically be copyright. Should you disagree with our understanding, let us know and we will check with our editorial staff for confirmation of the question.

I am very grateful for your work and, again, we would be delighted to be able to make it available.

May the grace of our Lord, Jesus Christ, be with you.

Daniel Benedict  
Worship Resources Director  
Phone: (toll free) 877-899-2780 or (toll) 615-340-7072  
General Board of Discipleship FAX: 615-340-7015  
The United Methodist Church E-mail: [dbenedict@gbod.org](mailto:dbenedict@gbod.org)  
P. O. Box 340003  
Nashville TN 37203-0003  
Discipleship Ministries Webpage: <http://www.gbod.org>  
Discipleship Ministries Worship Webpage: <http://www.umcworship.org>  
Discipleship Resources Book Store:  
<http://www.discipleshipresources.org>

"The hymnal is a book of memory in a culture of amnesia."

Thursday, August 30, 2001 America Online: Gcsuppe



Don Saliers, author, professor, ecumenist, et al, in his plenary address to  
The Faith We Sing introductory event, February 7, 2001, Nashville, TN.

GBOD

—General form

PERMISSION REQUEST  
(to use copyrighted material)

DATE: August 27, 2001

FROM: Daniel Benedict

TO: Gertrude Suppe

Request permission to reproduce the following selection:

From [Here insert the name of the piece]

Selection(s) will appear in the following resource:

Working title: Spanish-English Hymn Finder for Mil Voces Para  
Celebrar-The United Methodist Hymnal (A Resource for Locating Hymns  
Common to Both Hymnals) (The title would be listed in both English and  
Spanish.)

Author/Compiler: Gertrude Suppe

Initial GBOD publication date: September 15, 2001

Publisher: The General Board of Discipleship

Number of pages: approximately 20 pages

Initial print run: No printing—only on web site.

Initial price: No cost

I am requesting the nonexclusive right to include the selection(s) in the  
above edition of this title in all media in the English language and in all  
subsequent editions and printings of this title and all editions and  
printings of this title licensed by The General Board of Discipleship in  
the English language and for translation in other languages and to  
distribute such editions throughout the world. The General Board of  
Discipleship is a not-for-profit publisher of religious materials primarily  
for members of The United Methodist Church.

The credit line with the piece would read as follows, unless you specify  
below that you want a different credit line.

"This piece was compiled by Gertrude Suppe and the 'Introduction' is  
copyright © 1998 Gertrude Suppe. Churches and church leaders may copy  
this piece for their reference and use in carrying out their ministry  
but the 'Introduction' may not be reprinted for commercial purposes  
without the permission of the author. She may be contacted at  
gcsuppe@aol.com."

This request is approved on the conditions specified below and on the  
understanding that full credit will be given to the source.

Approved by: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Credit line:

Thursday, August 30, 2001 America Online: Gcsuppe



Revised 2-22-00

----- Headers -----

Return-Path: <Dan\_Benedict@GBOD.ORG>

Received: from rly-xa03.mx.aol.com (rly-xa03.mail.aol.com [172.20.105.72]) by air-xa05.mail.aol.com (v80.17) with ESMTP id MAILINXA59-0827165959; Mon, 27 Aug 2001 16:59:59 -0400

Received: from NOTES.GBOD.ORG (pm3-1-1-fic.gbod.org [207.65.131.10]) by rly-xa03.mx.aol.com (v80.17) with ESMTP id MAILRELAYINXA39-0827165929; Mon, 27 Aug 2001 16:59:29 -0400

Received: by NOTES.GBOD.ORG(Lotus SMTP MTA Internal build v4.6.2 (651.2 6-10-1998)) id 86256AB5.00733225 ; Mon, 27 Aug 2001 15:58:14 -0500

X-Lotus-FromDomain: GBOD

From: Dan\_Benedict@GBOD.ORG

To: gcsuppe@aol.com

cc: Dean\_Mcintyre@GBOD.ORG, Jean\_Musterman@GBOD.ORG

Message-ID: <86256AB5.00733167.00@NOTES.GBOD.ORG>

Date: Mon, 27 Aug 2001 15:52:30 -0500

Subject: Hymn finder

Mime-Version: 1.0

Content-type: multipart/mixed;

Boundary="0\_=3wZFHwBDBRE6KYjtmYfTUBppP9ejlzk6ptPXVJg417lySv8jbtGr7Z59"

Content-Disposition: inline



## GIFT AGREEMENT

### KNOW ALL PERSONS BY THESE PRESENTS

WHEREAS, Gertrude C. Suppe ("Donor") has acquired over time an extensive collection of books, pamphlets, and audiovisual materials more fully described as set forth in Exhibit A hereto attached ("Collection"); and

WHEREAS, Donor desires to bequeath her Collection to Southern Methodist University ("SMU"); and

WHEREAS, SMU desires to add Collection to its holdings in the Bridwell Library, Perkins School of Theology and is willing to accept Collection; and

WHEREAS, Donor and SMU desire to enter into this Gift Agreement to accomplish the forgoing.

NOW, THEREFORE, in consideration of the foregoing provisions, the affection Donor has for SMU and through the mutual covenants hereinafter set forth, Donor and SMU agree as follows:

Donor does hereby agree to bequeath, donate, give and otherwise convey to Southern Methodist University all of her right, title and interest in the following personal property:

The Collection and a gift of \$5,000 in support of its care;

To Have and to Hold by said SMU.

The Collection shall be known as the "Suppe Collection."

SMU agrees that:

The Collection will be part of and housed in the Bridwell Library.

The *cancioneros* will not be treated as archival materials but rather will be cataloged individually and housed together physically behind the circulation desk or in some other manner that provides controlled access to them, allows browsing, and enables limited circulation while providing for the security of rare and irreplaceable *cancionero* items in the Collection.

The audio materials will be digitized for preservation and use with priority given for preserving the organization in which they are delivered.

Manuscript material will be organized and housed in archival storage with a finding aid provided for retrieval assistance.

Hymnals and other published works (excluding the *cancioneros*) may be dispersed physically for efficient storage and access provided that Provenance notes in catalog records preserve the historical relationships of the various parts.



The electronic data base of hymns, hymnals, and cancioneros will be transferred to a format that integrates with electronic search and cataloging resources of the Bridwell Library and such integration shall be maintained.

In 2004 or thereabouts the Bridwell Library will mount an Exhibition featuring the Collection and produce an accompanying catalog for the Exhibition and Collection.

The Bridwell Library will make the existence of the Collection known to scholars and church music leaders through diverse means including the World Wide Web and the Exhibition catalog.

SMU hereby agrees to accept the Collection upon its delivery to SMU.

Signed this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 200\_\_.

\_\_\_\_\_  
Gertrude C. Suppe

BRIDWELL LIBRARY

By: \_\_\_\_\_  
Its: Director

SOUTHERN METHODIST UNIVERSITY

By: \_\_\_\_\_  
Its: Vice President for Academic Affairs

